

Тодон-валан сётонъя федерал агентство
Вылц ёнерлыко тодон-валан сётонъя
кун дышетон ужьюрт
«Удмурт кун университет»
Удмурт кылосбур факультет
Огъя но финн-угор кылтодонъя кафедра

В. К. Кельмаков

УДМУРТ КЫЛЛЭН ИСТОРИЧЕСКОЙ ФОНЕТИКАЕЗ

Удмурт но кунсьӧр кыльёсья
ёзлюкетъёс понна
дышетскон-амалтодослыко юрттос

«Удмурт университет» книга поттон корка
Ижкар 2007

УДК 811.511.131'34(07)
ББК 81.664.1–91–1
К 345

**Юнматцз но печатланы чектцз
удмурт кылосбур факультетысь амалтодослыко ёри**

В. К. Кельмаков

К 345 Удмурт кыллэн исторической фонетикаез: Удмурт но кунсьёр кылъёсыя ёзлюкетъёс понна дышетскон-амалтодослыко юрттос / Удмурт кун университет. Удмурт кылосбур факультет. Огъя но финн-угор кылтодонъя кафедра. – Ижкар: “Удмурт университет” книга поттон корка, 2007. – 68 б.

ISBN 978-5-7029-0379-8

Дышетскон-амалтодослыко юрттос (ужан программа, валэктонъёс но экзаменлы юанъёс) чакламын удмурт кылосбур факультетын 021702/021732 (удмурт кыл но литература, англи кыл; удмурт кыл но литература, немец кыл; удмурт кыл но литература, венгер кыл, удмурт кыл но литература, финн кыл) специализациосъя дышетскись студентъёс понна, соослэсь удмурт кыллэн исторической фонетикаезъя занятиосын но асьсэ коже ужанзэс каньылатон вылысь.

Учебно-методическое пособие по исторической фонетике удмуртского языка (ОПД) предусмотрено для студентов факультета удмуртской филологии, которые обучаются по специализациям 021702/021732 – удмуртский язык и литература, иностранный (английский, немецкий, венгерский или финский) язык.

ISBN 978-5-7029-0379-8

УДК 811.511.131'34(07)
ББК 81.664.1–9

© В. К. Кельмаков (текст, компьютерен печатлан), 2007
© А. В. Кельмаков (компьютерен лэсьтэм оригинал-макет), 2007
© “Удмурт университет” книга поттон корка, 2007

Й Ы Р Ъ Я Н

(ОГЛАВЛЕНИЕ)

0.1. Специальность (Специальность)	5
0.2. Специализациос (Специализации)	5
0.3. Интыын дышетскон форма (Стационарная форма обучения)	5
0.4. Дышетскон-амалтодослыко юрттосэз лэсьтцсь (Составитель учебно-методического пособия)	6
0.5. Дышетскон-амалтодослыко юрттос юнматэмын... (Учебно-методическое пособие утверждено...)	6
0.6. Умоен лыдъяз... (Одобрено...)	6
1. Валэктон гожевс (Объяснительная записка)	7
2. Курслэн пуштросэз но огъя структураез (Содержание и общая структура курса)	13
2.1. Лекциос (Лекции)	16
2.2. Семинарьёс (Семинарские занятия)	17
2.3. Ас коже ужан (Самостоятельная работа)	18
3. Л е к ц и о с л э н п у ш т р о с с ы (Содержание лекций)	19
3.1. Пыртон (Введение)	19
3.1.1. Исторической фонетика сярысь огъя валан (Историческая фонетика удмуртского языка, ее предмет и задачи)	19
3.2. Фонетика (Фонетика)	20
3.2.1. Огъя перм вакытэ ортчем воштцськонъёс (Фонетические изменения общепермского периода)	20
3.2.2. Фонетикалэн вашкала но туалал удмурт вакытёсы азинскемез (Развитие фонетической системы в праудмуртский и современный удмуртский периоды)	25
4. С е м и н а р ь ё с л э н п у ш т р о с с ы (Содержание семинарских занятий)	29

4.1. Пыртон (Введение)	29
4.1.1. Исторической фонетика сярысь огъя валан (Историческая фонетика, ее предмет и задачи)	29
4.1.2. Зэмос удмурт лексикалэн азинскон сюресэз (Пути формирования исконной удмуртской лексики)	30
4.2. Фонетика (Фонетика)	32
4.2.1. Огъя перм вакытэ ортчем воштцськонъёс (Фонетические изменения общепермского периода)	32
4.2.2. Фонетикалэн вашкала но туалы удмурт вакытъёсы азинскемез (Развитие фонетической системы в прадурмуртский и современный удмуртский периоды)	33
5. А с к о ж е у ж а н л э н п у ш т р о с э з (Содержание самостоятельной работы)	40
5.1. Пыртон (Введение)	45
5.1.1. Удмурт кыллэсь исторической фонетиказэ эскерон вакчияк история (Краткая история изучения исторической грамматики удмуртского языка)	45
5.1.2. Зэмос удмурт лексикалэн азинскон сюресэз (Пути формирования исконной удмуртской лексики)	55
6. Экзаменлы юанъёс (Вопросы к экзамену)	59
7. Курслы инъет литература (Основная литература к курсу)	62
8. Удмурт кыллэсь историзэ дышетонэн герюаськем ужъёслы вакчияк библиография (Краткий список публикаций по истории удмуртского языка)	63
9. Вакчиятонъёс (Условные сокращения)	67

0.1. Специальность: 021700 Кылосбур

0.2. Специализациос:

021702 – Россиысь калыкъёслэн кылъёссы но литератураоссы (удмурт кыл но литература) / 021732 – кунсьӧр кыл (англи кыл)

021702 – Россиысь калыкъёслэн кылъёссы но литератураоссы (удмурт кыл но литература) / 021732 – кунсьӧр кыл (немец кыл)

021702 – Россиысь калыкъёслэн кылъёссы но литератураоссы (удмурт кыл но литература) / 021732 – кунсьӧр кыл (венгер кыл)

021702 – Россиысь калыкъёслэн кылъёссы но литератураоссы (удмурт кыл но литература) / 021732 – кунсьӧр кыл (финн кыл)

0.3. ИНТЫЫН ДЫШЕТСКОН ФОРМА	
Курс	III
Семестр	5
Аудиториын ужан час ваньмыз	36
Лекциос (час)	18
Семинаръёс (час)	18
Ас коже ужан (час)	36
Экзамен (семестр)	5

**0.4. Дышетскон-амалтодослыко юрттосэз лэсь-
тцсь:**

В. К. Кельмаков, кылосбур тодосъёсья доктор, профессор

**0.5. Дышетскон-амалтодослыко юрттос юнматэ-
мын** огъя но финн-угор кылтодонъя кафедралэн пукетаз
11-тц инвожое 2007-тц арын.

Кафедраен кивалтцсез воштцсь:

Д. А. Ефремов, кылосбур тодосъёсья кандидат, доцент

0.6. Умоен лыдъяз удмурт кылосбур факультетысь
амалтодослыко ёри 11-тц куарусёнэ 2007-тц арын

Амалтодослыко ёрилэн төроез:

М. А. Самарова, кылосбур тодосъёсья кандидат, доцент

Факультетлэн деканэз:

Л. П. Федорова, кылосбур тодосъёсья кандидат, доцент

1. Валэктон гожес

Дуннеысь котькуд кыльёс сямен ик, удмурт кыл но, кызы со кутцське огшоры вераськонын яке мастерёсын волятэм литературной формаен, асьме вакытозь трос даурьёс чоже воштцськыса но азинскыса вуиз. Соин ик солэн фонема сӓзнэтаз (системаяз), морфологи структураяз, синтаксис строяз но лексической составаз огдыре ик пумисько но юн герюаськыса кутцсько пӓртэм исторической вакытьёсы кылдэм явлениос:

1) удмурт кыллэн туалы состояниезлы характерной луись явлениос;

2) азьвыл исторической вапумьёслы тупась, нош асьме вакытэ пумен быриьсь но

3) али гинэ кылдцсь но юнмась элементъёс.

Удмурт кыллэн сложной исторической азинскон сюресэныз, солэн фонетикаысьтыз аспӓртэмлыкёслэн кылдон, воштцськон но азинскон катрадыкьёсыныз тодматэ кылос-бур факультетысь студентъёсты “Удмурт кыллэн исторической фонетикаез” курс.

Исторической фонетика, кылысь котькуд фонетической (куддыр озьы ик морфология но лексика удысысь) явленилэсь яке фактлэсь историзэ зӓмос тодослыко валэктон понна, ответ сӓтыны кулэ таче юаньёслы:

1) мар бордысь пӓрмиз эскероно явление?

2) кызы со воштцськыз?

3) ку? но

4) малы?

Удмурт кыллэн историысьтыз данакез ужпумьёс XIX даурысен ик эскерисько ке но ини, удмурт исторической фонетика трос ласянь егит наука на ай, соин ик со котькудцзы выльцын пуктэм юаньёслы ваньмаз учырьёсы шонер, тырмыт но одцг пӓртэм гинэ валэктон сӓтыны уг быгаты.

Кылсярысь, али но юеч-юеч валэктыны уг луы на, малы кылвыжыысь паськыт урал/финн-угор гласнойёс перм кылъёсын (куд-ог мукет урал кылъёсын выллем) сюбегомизы но куд-ог учырьёсы ымдуръям луизы (кылсярысь: удм. *ул* (ул-ын, улысь), к. *ув* | ф. *ala* 'инты', 'удыс', с. *vuolle* 'улэ, уллань', мд. *ал-* 'ул', мдЭ. *ало*, мдМ. *ала* 'улц', пор *јл-*: *јлнӧ* 'улцын', х. *nl*, мс. *jolʒn* 'улцын', в. *al* || н. *ñilna* 'улц', 'улын' < ур. **ala* [ОФУЯ 1974: 407]; удм., к. *ку* | ф. *käsi*, с. *giettä*, мдЭ. *кедь*, мдМ. *кядь*, х. *köt*, мс. *kāt*, в. *kéz* < фуг. **käte* [ОФУЯ 1974: 412]). Тодмо өвӧл озыы ик, шуом, малы кыл шорысь урал/финн-угор *-*mp*- выллем куаратэ-четъёсысь огъя перм вакытэ (озыы ик венгер кылын но!) нырпырьем куара ышиз (кылсярысь, фуг. *-*nt*- яке *-*mt*- > оп. *-*d(-)*): удм. *тодыны*, к. *тӧдны* | ф. *tunte-*, с. *dow'dā*, в. *tud-*, н. *tumtā-* < ур. **tumtu* [ОФУЯ 1974: 405]; удм. *удыны* 'пичи яке висись муртлы юыны сётыны', к. *удны* | ф. *anta-*, с. *wiow'de-* 'вузаны', мд. *андо-* 'сюдыны', в. *ad-* 'сётыны' < фуг. **amta-* [ОФУЯ 1974: 418]). Яке ку но малы удмурт ударение берпуметц слоге юнмаз? Пӧртэм малпанъёс вань удмурт кыллэн историысьтыз таче инъет луись ужпумъя но: ку удмурт кыл ас кожаз кыллы пӧрмиз, мукет сямен вераса, кыче даурысен со ас кожаз, аслаз катрадлыкъёсызъя азинскыны кутскиз.

Тросаз та выллем учырьёсы дышетцсь студентъёсыз тодматыны кулэ эскероно явлениос пумысен кылъя тодосын пумиськись пӧртэм малпанъёсын но эсэпланъёсын, огдыре ик котькудцлэсь кужмо но ляб пальёссэ пусйыса, яке ивортыны кулэ эутэм ужпумлэсь тодос понна выль – пумозяз эскерымтэ – луэмзэ.

Таин валче, удмурт кыллэн исторической фонетикаезъя занятиос пайдалыко мед мынозы шуыса, студентъёслы азьвыл ик юеч тодыны кулэ:

1) куараослэсь кылдэмзыя пӧртэм луэмзэс, куараослэн синтагматикае интыяськоназы ортчись пӧртэм воштцсь-конъёслэсь пуштроссэс (туала удмурт но туала юуч/англи/-

немец/венгер/финн кылъёслэн фонетиказылы сцзем курсъёс – I курс);

2) туалал удмурт кылысь гласной но согласной фонемаослэсь сӧзнэтсэс – туалал удмурт кыллэн фонетика сӧзнэтэзлэсь аспӧртэмлыксэ тыро-пыдо тодытэк, валамон ини, уг луы солэсь азинскон сюрессэ но перспективазэ мур но шонер валаны (“Туалал удмурт кыллэн фонетикаез” – I курс);

3) удмурт кыллэн фонетикаезлэн пӧртэм интыосын (улошвыльёсын) варьировать каремзэ – угось удмурт кыллэн исторической фонетикаез, тужгес но вашкала гожтэм синпельметъёс ӧвӧлэн, оглом лэсьтцське, туалал удмурт диалектъёслэсь но литературной кыллэсь материалъёссэс пуш реконструкция но сравнительно-исторической амальёсын эскерыса; нош турлы диалектъёс возё эскероно явленилэн азинсконысьтыз пӧртэм стадиоссэ яке одцг явленилэсь ик пӧртэм пала азинскем результатсэ (“Удмурт диалектология” курс – II курс);

4) удмурт кылэз, солэсь кылдэм но азинскем сюрессэ эскерись тодос литератураез – студентъёс ятвылтыса тодыны кулэ, кыче ужъёс сцземын удмурт кыллэн историысьтыз ужпумъёслы, кин но ку (кыче вакытэ), кыче материалъёсыз уже кутыса гожтцз соосыз (“Удмурт кылэз дышетон история” – II курс);

5) озьы ик студентъёс мар но со тодыны кулэ удмуртлы самой матын луись коми кылэз, угось соосыз ваче чошатон студентъёслэсь синзэс но йырсазъзэс умойгес усьтоз со шоры, кыче тодметъёсынызы ог-огзылэсь висъясько та кылъёс лексика, фонетика но морфология удысын; соин валче соос азе пуктыны луоз та пӧртэмлыкъёслэсь кылдэмзэс исторически валэктыны кулэлык сярысь ужпум (“Коми кыл” – II курс);

6) студент быгатыса, шонер но интыяз кутыны кулэ кыллэсь сӧзнэтсэ но системазэ эскерон удысын пумиськись пӧртэм валатонъёсыз но нимкылъёсыз (“Введение в языковедение” – I курс).

Ваньмаз та вылц нима дышетскон дисциплинаосын ортчем материалэз тырмыт тодыса гинэ удмурт кыло-

бурья специальность басьтцсь студентъёс капчиен валаны быгатозы удмурт кыллэн историысьтыз пöртэм вакытьёсы но турлы мугъёсын ортчем процессъёсыз но кылдэм/ышем явлениосыз – мукет сямен вераса, “Удмурт кыллэн исторической фонетикаез” курсъя юнэсь тодон-валанъёс басьтозы.

Музон ласянь, ачиз исторической фонетика (оглом исторической грамматика) одцгез туж кулэ дисциплина луэ студентъёслы змос кылосбур тодон-валан сётонын. Туала удмурт литературной кылысь фонетической но грамматической явлениослэсь кылдон но азинскон сюрессэс валэктыса, исторической грамматикая курс дышетэ студентъёсты, котькуд явлениез сямен ик, кылэз но **исторической перспективаын эскерыны**.

Исторической фонетикаез/грамматикаез тодэмлэн кулэлыкес туж бадюым луэ школаын кыллы но литературалы дышетцсьёс понна. Туала литературной кылысь фактьёсыз кулэезъя исторической валэктон трослы узырмытэ кылъя (но литературая) урокъяслэсь пуштрассэс, эутэ уроклэсь эффективностьсэ но будэтэ дышетскись пинальёслэсь вордскем кылынызы тунсыкъяськонзэс. Исторической фонетикалэсь/грамматикалэсь материалёссэ пайдалыко уже кутыны луэ, кылъя урокъясын сяна, удмурт кылъя кружокъёсын но класслэсь палэн мукет ужрадъёсын. Совето Кивалтэтлэн 1932-тц арын 25-тц августэ кутэм решениязы та пумысен верамын: “...трослы кужмоятоно обществоведения, юуч кылъя но литературая, географияя программаосын историзмлэсь элементъёссэ, та дисциплинаослэн основной люкетъёсазы но темаосазы кулэ луись фактической материал, исторической экскурсьёс но чошатонъёс ватсаса”. Мар татын верамын “юуч кыл” ласянь, со шонер луэ удмурт кыл понна но.

Соин валче “Удмурт кыллэн исторической фонетикаез” дисциплинаез ортчыса, студент

син аяз пуктыны кулэ:

1) котькуд кыл (соос пöлын ик удмуртэз но) вис карытэк азинске шуыса;

2) удмурт кыллэн кылдэмез, солэн фонетической сӧзнэтлэн но морфологической строезлэн радъяськемез туж юн герюаськемын азьвыл (финн-угор, финн-перм но тужгес ик огъя перм) вакытӥсьсысь состояниен шуыса;

3) кылысь воштцськонтьӥс кызы ке пушпал катъӥсья (“сӧзнэтлэн зӥбетӥз” улсын), озьы ик педпал мугъӥсья (мукет кыльӥслэн, музон диалектъӥслэн влиянизы улсын но/яке мерлыко улонлэн куронъӥсызлы тупатскыны тыршыса) ортчо шуыса;

тодыны кулэ:

1) удмурт кыллэн историысьтыз пӧртэм вакытӥсьсыз, соослэсь хронологической рамкаоссӥс но аспӧртэмлыкӥссӥс;

2) нимаз воштцськонтьӥслэн ортчӥм амальӥссӥс, вакытсӥс но мугъӥссӥс (яке соосыз валӥтцсь пӧртэм эсэпланъӥсыз);

3) туалэ удмурт кыллэн вокалической но консонантной сӧзнэтӥсьсылэсь пӧртэм воштцськонтьӥс пыр ортчыса кылдэмзӥс но радъяськемзӥс;

быгатыны кулэ:

школаысь пиналъӥсь удмурт кыллы дышетыкуз, туалэ удмурт литературной кылын пумиськысь стандартной луисьтэм яке диалект явлениосыз но фактъӥсьз шедьтыны но соослы исторической валӥктонтьӥс сӥтыны.

Удмурт кыллэн исторической фонетикаысьтыз тужгес но валтцсь темаос ортчиськозы **лекциосын**, нош удмурт но перм кыльӥслэн историылы сцзем литератураын юеч но тырмыт сӥрттэм-пертчӥм но/яке студентъӥслы капчиенгес сӥтцськысь темаос эскериськозы **семинарской но практической занятиосын**.

Ужан программа люкетӥз лэсьтӥмын таче огъя (типовой) программа вылэ пыкиськыса:

Кельмаков В. К. Удмурт кыллэн исторической грамматикаез: Программа / Удмурт кун ун-т. Удмурт филология факультет. Огъя но финн-угор кылтодонъя каф. – 2-тцез,

тупатъяса но ватсаса поттэмез. – Ижкар: “Удмурт университет” книга поттон корка, 2002. – 50 б.

Удмурт кыллэн исторической фонетикаысьтыз данакезъя темаосъя тырмыт гинэ материал сётыны быгатцсь **инъет литературае** пыртыны быгатцськом та выллемесь дышетскон юрттосъёсыз:

В. К. Кельмаков. Диалектная и историческая фонетика удмуртского языка: Учебное пособие для студентов. Ч. 1 / Удмурт. гос. ун-т. Каф. общ. и финно-угор. языкозн. – Ижевск: Изд. дом “Удмуртский университет”, 2003. – 276 с.;

В. К. Кельмаков. Диалектная и историческая фонетика удмуртского языка: Учебное пособие для студентов. Ч. 2 / Удмурт. гос. ун-т. Каф. общ. и финно-угор. языкозн. – Ижевск: Изд. дом “Удмуртский университет”, 2004. – 395 с.;

В. И. Лыткин. Историческая грамматика коми языка. Ч. I: Введение. Фонетика. – Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1957. – 136 с. (быдэс лыдметсэ учкыны луоз программа пумын сётэм “7. Курслы инъет литература” люкетысь).

Инъет литература карыса ик чектцсько на сыче ужъёс яке соослэн люкетъёссы, кудъёсаз нимаз-нимаз темаос тырмыт но мур сэрттэмын-пертчемын но кудъёссы капчиен шедьтыны луэ университет библиотекаысь но кабинетъёсысь.

Со сяна, студентъёс тодматсконо луо на **ватсам литератураен**: куд-ог нимаз ужпумъёслы сцзем юуч но мукет кылъёсын гожтэм исследованиосын (монографиосын, статьяосын, докладъёслы тезисъёсын, куд-ог ужъёслы рецензиосын). Бёрысьёсыз публикациос юрттозы азыпалан мынцсь студентъёслы но тужгес ик аспирантъёслы удмурт кыллэн исторической фонетикаысьтыз ужпумъёс ласянь мургес но тырмытгес тодон-валан басьтыны.

2. Курслэн пуштроез но огъя структураез

Темаос	Лек- ци- ос (час)	Се- ми- нар (час)	Ас коже ужан (час)
ПЫРТОН			
Исторической фонетика сярысь огъя валан			
1. Удмурт кыллэсь исторической фонетиказ дышетон, солэн кулэлыкес; ошмес-синъёс	4		
2. Удмурт кыллэсь историзэ вакытыян		2	2
Удмурт кыллэсь исторической фонетиказ эскерон вакчияк история*			
3. Т. Г. Аминофф но Ю. Вихманн, со-ослэн удмурт кыллэсь исторической фонетиказ эскеронэ ваёссы			2
4. А. И. Емельянов но Д. В. Бубрих удмурт кыллэн историзэ сярысь			2
5. В. И. Лыткин удмурт но перм кыл-ёслэн исторической фонетиказы сярысь			2
6. И. В. Таракановлэн публикациосаз удмурт кыллэн исторической фонетикаысьтыз ужпумъёс			2
7. В. К. Кельмаков но удмурт кыллэн исторической фонетикаез			2

Зэмос удмурт лексикалэн азинскон сюресэз*			
8. Удмурт лексикаын пöртэм историчес- кой сцос		2	2
9. Удмурт кылын урал вакытысен во- зиськем лексика			2
10. Удмурт кылын финн-угор вакыты- сен возиськем лексика			2
11. Удмурт кылын финн-перм вакытысен возиськем кылъёс			2
12. Удмурт кылын огъя перм вакытысен возиськем лексика. Зэмос удмурт кылъёс ся- рысь валан			2
ФОНЕТИКА			
Огъя перм вакытэ ортчэм воштцськонъёс			
13. Огъя перм вакытэ кылдцнь пумысь гласной усён но солэн удмурт кылын бер- выльёсыз	2		
14. Нырысетц слогысь паськыт финн- угор гласнойёслэн перм кылъёсын истори- зы	2		
15. Кыл пуме кылем финн-угор соглас- нойёслэн перм кылъёсын истории	2		
16. Деназализация но кыл шорын но пу- мын звонкой согласнойёс кылдон	2		
17. Звонкой согласнойёслэн кыл кутско- нэ вöлмемзы		2	2

* Кизилен пусьм кык разделёс оглом ортчэмын ини I (“Лексикология”) но II (“Удмурт кылэз дышетон история”) курсёсын, соин ик со-
осыз татын кöня ке муромытон чотын трогес ас коже эскерыны луонлык
кылдэ.

Фонетикалэн вашкала но туалал удмурт вакытъёсы азинскемез			
18. Удмурт кылын нырысетц слогысь гласнойёслэн сӧзнэтсы, солэн азинскон историез	4		
19. Вашкала удмурт *n гласной парадигматикаын но синтагматикаын		2	2
20. “Паськыт” но “сюбег” финн-угор кылдӛньёслэн удмурт кылын азинскемзы		2	2
21. Удмурт кылын нырысьтэм слоге ымдурьям гласнойёслэн вӧллемзы		2	2
22. Удмурт кылын ударенилэн историез		2	2
23. Вашкала удмурт кылысь консонантизмлэн сӧзнэтэз	2		
24. Удмурт кылын аффрикатаослэн историзы		2	2
25. Удмурт кылын куд-ог согласнойёслэн историзы		2	2
Ваньмыз	18	18	36

2.1. Лекциос

Темаос	Час
ПЫРТОН	
Исторической фонетика сярысь огъя валан	
1 (1). Удмурт кыллэсь исторической фонетиказэ дышетон, солэн кулэлыкез; ошмесинъёс	4
ФОНЕТИКА	
Огъя перм вакытэ ортчем воштцськонъёс	
2 (13). Огъя перм вакытэ кылдцнь пумысь гласной усён но солэн удмурт кылын бервылтьёсыз	2
3 (14). Нырысетц слогысь паськыт финн-угор гласнойёслэн перм кылъёсын историзы	2
4 (15). Кыл пуме кылем финн-угор согласнойёслэн перм кылъёсын историзы	2
5 (16). Деназализация но кыл шорын но пумын звонкой согласнойёс кылдон	2
Фонетикалэн вашкала но туалэ удмурт вакытъёсы азинскемез	
6 (18). Удмурт кылын нырысетц слогысь гласнойёслэн сӧзнэтсы, солэн азинскон историзы	4
7 (23). Вашкала удмурт кылысь консонантизмлэн сӧзнэтэз	2
Ваньмыз	18

2.2. Семинарьёс

Темаос	Час
Исторической фонетика сярысь огъя валан	
1 (2). Удмурт кыллэсь историзэ вакытыян	2
Зэмос удмурт лексикалэн азинскон сюресэз	
2 (8). Удмурт лексикаын пöртэм исторической сцос (пластьёс)	2
ФОНЕТИКА	
Огъя перм вакытэ ортчем воштцськонъёс	
3 (17). Звонкой согласнойёслэн кыл кутсконэ вöлмемзы	2
Фонетикалэн вашкала но туалэ удмурт вакытъёсы азинскемез	
4 (19). Вашкала удмурт *n гласной парадигматикаын но синтагматикаын	2
5 (20). “Паськыт” но “сюбег” финн-угор кылдцньёслэн удмурт кылын азинскемзы	2
6 (21). Удмурт кылын нырысьтэм слоге ымдурьям гласнойёслэн вöлмемзы	2
7 (22). Удмурт кылын ударенилэн историез	2
8 (24). Удмурт кылын аффрикатаослэн историзы	2
9 (25). Удмурт кылын куд-ог согласнойёслэн историзы	2
Ваньмыз	18

2.3. Ас коже ужан

Темаос	Час
Удмурт кыллэсь исторической фонетиказэ эскерон вакчияк история	
1 (3). Т. Г. Аминофф но Ю. Вихманн, соослэн удмурт кыллэсь исторической фонетиказэ эскеронэ ваёссы	2
2 (4). А. И. Емельянов но Д. В. Бубрих удмурт кыллэн историез сярысь	2
3 (5). В. И. Лыткин удмурт но перм кылъёслэн исторической фонетиказы сярысь	2
4 (6). И. В. Таракановлэн публикациосаз удмурт кыллэн исторической фонетикаысьтыз ужпумъёс	2
5 (7). В. К. Кельмаков но удмурт кыллэн исторической фонетикаез	2
Зэмос удмурт лексикалэн азинскон сюресэз	
6 (9). Удмурт кылын урал вакытысен возиськем лексика	2
7 (10). Удмурт кылын финн-угор вакытысен возиськем лексика	2
8 (11). Удмурт кылын финн-перм вакытысен возиськем кылъёс	2
9 (12). Удмурт кылын огъя перм вакытысь возиськем лексика. Зэмос удмурт кылъёс сярысь валан	2
Ваньмыз	(18+) 18

3. ЛЕКЦИОСЛЭН ПУШТРОССЫ

3.1. ПЫРТОН

3.1.1. ИСТОРИЧЕСКОЙ ФОНЕТИКА СЯРЫСЬ ОГЪЯ ВАЛАН

1 (1)-тй тема: Удмурт кыллэсь исторической фонетиказэ дышетон, солэн кулэлыкес; ошмесиньёс (4 час)

1. Кыллэн, калык улонэн герюаськыса но аслаз пуш катъёсызлы тупатскыса, пумен воштцськемез сярысь валан.
2. Удмурт кыллэн исторической фонетикаез но со азын сылцсь ужпумъёс.
3. Удмурт кыллэсь историзэ дышетон понна кулэ луись ошмесиньёс (источникъёс).
4. Исторической фонетикаез тэкшеронын кутцськись тодослыко амальёс.
5. Удмурт кыллэсь историзэ вакытыян сярысь ужпум.

Иньет литература

1. *В. К. Кельмаков.* Дialeктная и историческая фонетика удмуртского языка: Учебное пособие для студентов. Ч. 1 / Удмурт. гос. ун-т. Каф. общ. и финно-угор. языкозн. – Ижевск: Изд. дом “Удмуртский университет”, 2003. – С. 21–34, 75–87, 135–156, 190–199.
2. *В. И. Лыткин.* Исторический вокализм пермских языков / АН СССР. Ин-т языкозн. – М.: Наука, 1964. – С. 19.
3. *III. Чуч.* Периодизация истории удмуртского языка // Вопросы диалектологии и истории удмуртского языка: Сб.

науч. тр. / РАН. УрО. Удмурт. ин-т ИЯЛ. – Ижевск, 1992. – С. 48–62.

Ватсам литература

1. *В. И. Лыткин.* Топонимы как источник изучения исторической фонетики // Язык и человек. – М., 1970. – С. 193–200.

2. *В. И. Лыткин.* Историческая грамматика коми языка. Ч. I: Введение. Фонетика. – Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1957. – С. 3–9, 24–25, 26–33.

3. *S. Csúcs.* A votják nyelvtörténet korszakai // Uralisztikai tanulmányok / Szerkesztők Bereczki G., Domokos P. – Budapest, 1983. – 85–94 old.

3.2. Ф О Н Е Т И К А

3.2.1. ОГЪЯ ПЕРМ ВАКЫТЭ ОРТЧЕМ ВОШТЦСЬКОНЪЁС

**2 (13)-тӱ тема: Огъя перм вакытэ кылдцнь пумысь
гласной усён но солэн удмурт кылын бервыльёсыз
(2 час)**

1. Финн-угор вакытысь кыллэн фонетической структураез сярысь валан; кылвыжыослэн (кореньёслэн) структуразы ласянь пӧртэм типъёссы.

2. Кылдцнь пумысь гласнойёслэн трос учырьёсы усемзы но куд-ог дыръя возиськемзы.

3. Кылдцнь пумысь гласнойёслэн усён мугзы, гласной усёнлэн туалалэн удмурт но коми кыльёсын бервыльёсыз.

4. Кылвыжы пумысь *-ы (-и)* гласнойлэн удмурт но коми кылын историез.

5. Гласнойёс бӧрсы суффикс луись *-м* куаралэн куинь учыре усемез.

Инъет литература

1. *В. И. Лыткин.* Историческая грамматика коми языка. Ч. I: Введение. Фонетика. – Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1957. – С. 66–73.

2. Основы финно-угорского языкознания: Вопросы происхождения и развития финно-угорских языков / АН СССР. Ин-т языкозн. – М.: Наука, 1974. – С. 192–193, 202–205.

3. *В. К. Кельмаков.* Диалектная и историческая фонетика удмуртского языка: Учебное пособие для студентов. Ч. 2 / Удмурт. гос. ун-т. Каф. общ. и финно-угор. языкозн. – Ижевск: Изд. дом “Удмуртский университет”, 2003. – С. 202–238.

4. *В. К. Кельмаков.* Диалектная и историческая фонетика удмуртского языка: Учебное пособие для студентов. Ч. 2 / Удмурт. гос. ун-т. Каф. общ. и финно-угор. языкозн. – Ижевск: Изд. дом “Удмуртский университет”, 2004. – С. 216–230.

5. *Т. И. Тепляшина.* Типологическая эволюция структуры прафинно-угорского корня в пермских языках // Историко-типологические исследования по финно-угорским языкам / АН СССР. Ин-т языкозн. – М.: Наука, 1978. – С. 266–274.

Ватсам литература

1. *Lakó Gy.* A permi nyelvek szóvégi magánhangzói. – Budapest, 1934.

2. *Molnár F.* A permi nyelvek szóvégi magánhangzóinak történetéről // NyK. – 1976. – № 2 (78). – 387–391 old.

3. *Mikola T.* A permi nyelvek szóvégi magánhangzóinak történetéhez // NyK. – 1979. № 1 (81). – 113–118 old.

4. *Л. И. Калинина, В. К. Кельмаков.* Об “Уральском этимологическом словаре” // Венгерские ученые и пермская филология: Сб. ст. / НИИ при Сов. Мин. Удмурт. АССР. – Устинов, 1987. – С. 184–185.

**3 (14)-тй тема: Нырысетц слогысь паськыт финн-угор
гласнойёслэн перм кыльёсын историзы
(2 час)**

1. Нырысетц слогысь ымдурьямтэ (неогублённой) паськыт финн-угор гласнойёслэн сюбег но куд-ог учырѳёсы огублённой луэмзы.

2. Та фонетической процесслэн (мынэтлэн) ортчон вакытэз.

3. Паськыт гласнойёслэн сюбегомон но ымдурьям луон процесслэн мугѳёсыз пумысен эсэпланѳёс (гипотезаос):

1) “компенсационной” теория (В. И. Лыткин – 1957);

2) финн-угор вакытысь гласнойёслэн черодьяськонзы (В. Штейниц – 1964);

3) субстратлэн влияниез (В. И. Лыткин – 1964);

4) кылдцнь пумысь гласнойёслэн редуцкызы но горизонтальной гармония (К. Редеев – 1968);

5) артысь согласнойёслэн влиянизы (В. И. Лыткин – 1972).

Иньет литература

1. В. И. Лыткин. Историческая грамматика коми языка. Ч. I: Введение. Фонетика. – Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1957. – С. 81–82.

2. В. И. Лыткин. Исторический вокализм пермских языков / АН СССР. Ин-т языкозн. – М.: Наука, 1964. – С. 218–220.

3. В. И. Лыткин. Лабиализация гласных в пермских и марийском языках // СФУ. – 1972. – № 3 (VI). – С. 101–113.

4. Основы финно-угорского языкознания: Вопросы происхождения и развития финно-угорских языков / АН СССР. Ин-т языкозн. – М.: Наука, 1974. – С. 168–176.

Ватсам литература

1. K. Rédei. A permi nyelvek első szótagi magánhangzóinak történetéről // NyK. – 1968. – № 1–2 (70). – 41–43 old.

2. Т. И. Тепляшина. Типологическая эволюция структуры прафинно-угорского корня в пермских языках // Историко-типологические исследования по финно-угорским языкам / АН СССР. Ин-т языкозн. – М.: Наука, 1978. – С. 300–311.

4 (15)-мӱ тема: Кыл пуме кылем финн-угор согласнойёслэн перм кыльёсын историзы (2 час)

1. Финн-угор нимазкыллэн фонетической структураез сярысь валан.

2. Кыл (кылвыжы, кылдцнь) пуме кылем одцген согласнойёслэн перм кыльёсын пӧртэм сямен азинскемзы:

1) воштцськытэк возиськемзы;

2) лябомемзы (звонкое выжемзы);

3) чылкак ышемзы.

3. Кыл пуме кылем согласнойёслэн сочетаниосазы пӧртэм воштцськон процессъёс (мынэтьёс):

1) висказы выль – этимологическойтэм – гласной (ы) ватсаськон;

2) артысь кык полэс согласнойёслэн вакчиямзы (-СС- > -С);

3) одцгезлэн согласнойлэн быдэсак яке куд-ог условийосын гинэ усемез.

Иньет литература

1. В. И. Лыткин. Историческая грамматика коми языка. Ч. I: Введение. Фонетика. – Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1957. – С. 74–79, 83.

2. Т. И. Тепляшина. Типологическая эволюция структуры прафинно-угорского корня в пермских языках // Истори-

ко-типологические исследования по финно-угорским языкам / АН СССР. Ин-т языкозн. – М.: Наука, 1978. – С. 275–284.

3. В. К. Кельмаков. Диалектная и историческая фонетика удмуртского языка: Учебное пособие для студентов. Ч. 1 / Удмурт. гос. ун-т. Каф. общ. и финно-угор. языкозн. – Ижевск: Изд. дом “Удмуртский университет”, 2003. – С. 202–203.

**5 (16)-тй тема: Деназализация но
кыл шорын но пумын звонкой согласнойёс кылдон
(2 час)**

1. Финн-угор *-*mp*- (= *-*mp*-) выллем сочетаниос но со-
ослэн огъя перм вакытэ деназализация мынэт улэ шедемзы.

2. Деназализацилэсь мугзэ пöртэм сямен валэктон:

1) финн-угор вакытысь чередование пыр (В. Штейниц –
1952, В. И. Лыткин – 1957);

2) субстратлэн влияниез улсын носовой гласной пыр
(Б. А. Серебренников – 1965);

3) кылдцнь пумысь гласной усемен сэрен (В. К. Кель-
маков – 1980, 1986).

3. Деназализациен сэрен но мукет амальёсын кыл шо-
рын (пумын) кылдэм звонкой согласнойёслэн кыл кутсконэ
вöллемзы.

Инъет литература

1. В. И. Лыткин. Историческая грамматика коми язы-
ка. Ч. I: Введение. Фонетика. – Сыктывкар: Коми кн. изд-
во, 1957. – С. 87–92.

2. В. И. Лыткин. К вопросу о звонких согласных нача-
ла слова в финно-угорских языках // СФУ. – 1968. – № 1
(IV). – С. 19–25.

3. Т. И. Тепляшина. Типологическая эволюция структу-
ры прафинно-угорского корня в пермских языках // Истори-

ко-типологические исследования по финно-угорским языкам / АН СССР. Ин-т языкозн. – М.: Наука, 1978. – С. 284–292.

4. В. К. Кельмаков. Диалектная и историческая фонетика удмуртского языка: Учебное пособие для студентов. Ч. 1 / Удмурт. гос. ун-т. Каф. общ. и финно-угор. языкозн. – Ижевск: Изд. дом “Удмуртский университет”, 2003. – С. 202–214.

Ватсам литература

1. Б. А. Серебренников. Историческая морфология пермских языков / АН СССР. Ин-т языкозн. – М.: Изд-во АН СССР, 1963. – С. 34, 55.

2. Б. А. Серебренников. О причинах возникновения некоторых специфических особенностей развития древнепермского вокализма и консонантизма // Проблемы современной филологии: Сб. ст. к 70-летию акад. В. В. Виноградова. – М.: Наука, 1965. – С. 240.

3. Основы финно-угорского языкознания: Вопросы происхождения и развития финно-угорских языков / АН СССР. Ин-т языкозн. – М.: Наука, 1974. – С. 137–139, 145.

3.2.2. ФОНЕТИКАЛЭН ВАШКАЛА НО ТУАЛА УДМУРТ ВАКЫТЬЁСЫ АЗИНСКЕМЕЗ

**6 (18)-тй тема: Удмурт кылын
нырысетц слогысь гласнойёслэн сӧзнэтсы
(4 час)**

1. Вашкала удмурт кылысь гласнойёслэн системазы но сое дышетон история (Ю. Вихманнлэн, Д. В. Бубрихлэн, Р. Хармслэн, Т.-Р. Вийтсолэн со пумысен малпантьёссы).

2. Самой вашкалаосыз воштцськонтьёс:

1) вашкала удмурт *и (= *ö) гласной, со сярись Д. В. Бубрихлэн но Р. Хармслэн малпантьёссы, та фонемалэн туалала удмурт кылын бервыльёсыз;

- 2) вашкала удмурт **o* гласнойлэн историез.
3. Шор радысь ымдуръям гласнойёслэн сӧзнэтысь пу-
мен ышемзы:
 - 1) вашкала удмурт **ь* (= **y̥*) гласнойлэн историез;
 - 2) вашкала удмурт **Щ* (= **o̥*) гласнойлэн историез.
4. Удмурт диалектъёсын берло дыре кылдэм *ä* но *ь* (*ж*)
гласнойёслэн историзы.
5. Вашкала удмурт вокализм бордысь туалал диалектъ-
ёсын 6–10 гласноё системаослэн пӧрмемзы.

Иньет литература

1. *Д. В. Бубрих*. К вопросу о пермском вокализме (Из со-
общения в Литературно-Лингвистической Секции 16.XI.1929)
// Пермистика 6: Проблемы синхронии и диахронии перм-
ских языков и их диалектов: Сб. ст. / Удмурт. гос. ун-т.
Каф. общ. и финно-угор. языкозн. – Ижевск: Изд. дом “Уд-
муртский университет”, 2000. – С. 203–204.
2. *В. К. Кельмаков*. Формирование и развитие фонети-
ки удмуртских диалектов: Препринт / Удмурт. гос. ун-т. –
Ижевск: Изд-во Удмурт. ун-та, 1993. – С. 15–22.
3. *В. К. Кельмаков*. Диалектная и историческая фоне-
тика удмуртского языка: Учебное пособие для студентов.
Ч. 2 / Удмурт. гос. ун-т. Каф. общ. и финно-угор. языкозн. –
Ижевск: Изд. дом “Удмуртский университет”, 2004. –
С. 29–126, 279–283.

Ватсам литература

1. *В. И. Лыткин*. Исторический вокализм пермских язы-
ков / АН СССР. Ин-т языкозн. – М.: Наука, 1964. – С. 218–220.
2. *В. И. Лыткин*. Лабиализованные гласные среднего
ряда в пермских языках // ВЯ. – 1968. – № 1. – С. 85–94.
3. *В. И. Лыткин*. Лабиализация общепермского **e* в уд-
муртском языке // СФУ. – 1975. – № 3 (XI). – С. 168–172.
4. *Т. И. Тепляшина*. Типологическая эволюция структу-
ры прафинно-угорского корня в пермских языках // Истори-

ко-типологические исследования по финно-угорским языкам / АН СССР. Ин-т языкозн. – М.: Наука, 1978. – С. 316–318.

5. В. К. Кельмаков. Диалектная и историческая фонетика удмуртского языка: Учебное пособие для студентов. Ч. 1 / Удмурт. гос. ун-т. Каф. общ. и финно-угор. языкозн. – Ижевск: Изд. дом “Удмуртский университет”, 2003. – С. 159–166, 173–176.

6. В. К. Кельмаков. Диалектная и историческая фонетика удмуртского языка: Учебное пособие для студентов. Ч. 2 / Удмурт. гос. ун-т. Каф. общ. и финно-угор. языкозн. – Ижевск: Изд. дом “Удмуртский университет”, 2004. – С. 21–29.

**7 (23)-тй тема: Вашкала удмурт кылысь
консонантизмлэн сӧзнэтэз
(2 час)**

1. Вашкала удмурт кылысь согласнойёслэсь системазэс эскерон история, реконструкция лэсьтон понна кулэ луись ошмессингёс.

2. Вашкала удмурт консонантизмлэн аспӧртэмлыкёсыз:

1) котькыче позициын пумиськыны быгатцесь согласнойёс;

2) куд-ог позициосын гинэ кутцськись согласной фонемаос.

3. Позиционно шер кутцськись $*v$ ($= *e$), $*u$ ($= *y$), $*d'$ ($= *d$), $*t'$ ($= *m$), $*z$ ($= *z'$) фонемаослэн историзы.

4. Вашкала удмурт $*u$ ($= *y$) кылдэмез.

Иньет литература

1. В. К. Кельмаков. Формирование и развитие фонетики удмуртских диалектов: Препринт / Удмурт. гос. ун-т. – Ижевск: Изд-во Удмурт. ун-та, 1993. – С. 33–36, 37–41.

2. Д. В. Бубрих. Историческая фонетика удмуртского языка (сравнительно с коми языком) / НИИ ист., яз., лит. и

фольклора при Сов. Мин. Удмурт. АССР. – Ижевск: Удмуртгосиздат, 1948. – С. 92–93.

3. *И. В. Тараканов*. К вопросу истории и развития неслогового *ў* в удмуртском языке // *И. В. Тараканов*. Исследования и размышления об удмуртском языке: Сб. ст.: Пособие для высш. уч. зав. – Ижевск: Удмуртия, 1998. – С. 137–146.

4. *В. К. Кельмаков*. Диалектная и историческая фонетика удмуртского языка: Учебное пособие для студентов. Ч. 2 / Удмурт. гос. ун-т. Каф. общ. и финно-угор. языкозн. – Ижевск: Изд. дом “Удмуртский университет”, 2004. – С. 245–260, 284–301, 305–328.

Ватсам литература

1. *T. E. Uotila*. Zur Geschichte des Konsonantismus in den permischen Sprachen. – Helsinki, 1933. – S. 20–21, 63–70, 252–261.

2. *V. K. Kel'makov*. Der bilabiale Sonant in den udmurtischen Dialekten // *Lapponica et Uralica: 100 Jahre finnisch-ugrischer Unterricht an der Universität Uppsala: Vorträge am Jubiläumssymposium, 20–23. April 1994*. – Uppsala, 1996. – S. 211–224.

3. *В. К. Кельмаков*. Диалектная и историческая фонетика удмуртского языка: Учебное пособие для студентов. Ч. 2 / Удмурт. гос. ун-т. Каф. общ. и финно-угор. языкозн. – Ижевск: Изд. дом “Удмуртский университет”, 2004. – С. 261–268, 301–305.

4. СЕМИНАРЬ ЁСЛЭН ПУШТРОССЫ

4.1. ПЫРТОН

4.1.1. ИСТОРИЧЕСКОЙ ФОНЕТИКА СЯРЫСЬ ОГЪЯ ВАЛАН

1 (2)-тй тема: Удмурт кыллэсь историзэ вакытьян
(2 час)

1. Д. В. Бубрих но удмурт кыллэсь историзэ вакытьян.
2. Огъя перм вакыт, солэн хронологической рамкаосыз, огъя тодметэз, со вакытэ фонетикаын ортчем процессъёс. Малы огъя перм вакыт гинэ пыре удмурт кыллэн историзэ?
3. Вашкала удмурт вакыт, солэн огъя тодметэз; сое кык-лы люкон мугъёс.
4. Азьлосъ вашкала удмурт вакыт, солэн кутскон но пумъяськон дырыз, огъя тодметэз.
5. Берлосъ вашкала удмурт вакыт, солэн кутскон но пумъяськон дырыз, огъя тодметэз.
6. Удмурт кыллэн историзысьтыз пöртэм вакытьёс сярысь Ш. Чучлэн малпанъёсыз.

Иньет литература

1. Д. В. Бубрих. К вопросу о пермском вокализме (Из сообщения в Литературно-Лингвистической Секции 16.XI.1929) // Пермистика 6: Проблемы синхронии и диахронии пермских языков и их диалектов: Сб. ст. / Удмурт. гос. ун-т. Каф. общ. и финно-угор. языкозн. – Ижевск: Изд. дом “Удмуртский университет”, 2000. – С. 203–204.

2. В. К. Кельмаков. Диалектная и историческая фонетика удмуртского языка: Учебное пособие для студентов. Ч. 1 / Удмурт. гос. ун-т. Каф. общ. и финно-угор. языкозн. – Ижевск: Изд. дом “Удмуртский университет”, 2003. – С. 184–188, 190–200.

3. Ш. Чуч. Периодизация истории удмуртского языка // Вопросы диалектологии и истории удмуртского языка: Сб. науч. тр. / РАН. УрО. Удмурт. ин-т ИЯЛ. – Ижевск, 1992. – С. 48–62.

Ватсам литература

1. Csúcs S. A votják nyelvtörténet korszakai // Uralisztikai tanulmányok / Szerkesztők Bereczki G., Domokos P. – Budapest, 1983. – 85–94 old.

4.1.2. ЗЭМОС УДМУРТ ЛЕКСИКАЛЭН АЗИНСКОН СЮРЕСЭЗ

**2 (8)-тӱ тема: Удмурт лексикаын пӱртэм исторической
сӱос (пластьёс)
(2 час)**

1. Удмурт кыллэн словарной составаз ас (исконной) но асэстэм кыльёс.

2. Удмурт лексикаын уральской сц; солэн быдюалаез, отчы пырись кыльёслэн лексико-семантической группаоссы.

3. Удмурт лексикаын финн-угор сц, отчы пырись кыльёс.

4. Финн-перм вакыт но лексической сц сярысь валан; та вакытысен удмурт кылын возиськем кыльёс.

5. Удмурт кылын огъя перм вакытэ кылдэм но со вакытысен возиськем кыльёс.

6. Удмурт кыл ас кожаз азинскон вакытэ кылдэм лексика (чылкак удмурт луись лексика).

Инъет литература

1. *В. И. Лыткин, Е. С. Гуляев.* Краткий этимологический словарь коми языка / АН СССР. Ин-т языкозн. Коми филиал. – М.: Наука, 1970. – 386 с.

2. Основы финно-угорского языкознания: Вопросы происхождения и развития финно-угорских языков / АН СССР. Ин-т языкозн. – М.: Наука, 1974. – С. 397–438.

3. Школьный этимологический словарь коми языка / Под ред. К. Редеи. – Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1996. – 234 с.

4. *Ш. Чуч.* Периодизация истории удмуртского языка // Вопросы диалектологии и истории удмуртского языка: Сб. науч. тр. / РАН. УрО. Удмурт. ин-т ИЯЛ. – Ижевск, 1992. – С. 50–52.

5. *И. В. Тараканов.* Иноязычная лексика в современном удмуртском языке: Учебн. пос. по лексикологии удмуртского языка для студентов высш. учебн. зав. / Удмурт. гос. ун-т. – Ижевск, 1981. – С. 4–6.

5. *В. К. Кельмаков.* Венгерские ученые об удмуртском языке // Венгерские ученые и пермская филология: Сб. статей / НИИ при Сов. Мин. Удмурт. АССР. – Устинов, 1987. – С. 149–159.

Ватсам литература

1. *В. И. Лыткин.* Из истории словарного состава пермских языков // ВЯ. – 1953. – № 5. – С. 48–69.

2. *В. И. Лыткин.* Коми кывлӧн историческӧй лексикология: Учебнӧй пособие / Сыктывкарса гос. ун-т. – Сыктывкар, 1979. – 30–39-ӧд лб.

3. *П. Хайду.* Уральские языки и народы: Пер. с венг. / Под ред. К. Е. Майтинской. Предисл. Б. А. Серебренникова. – М.: Прогресс, 1985. – С. 257–262.

4. *Csúcs S.* Zur Geschichte des wotjakischen Wortschatzes // НуК. – 1984. – № 2 (87). – С. 326–330.

5. Л. И. Калинина, В. К. Кельмаков. Об “Уральском этимологическом словаре” // Венгерские ученые и пермская филология: Сб. статей / НИИ при Сов. Мин. Удмурт. АССР. – Устинов, 1987. – С. 187–189.

6. В. К. Кельмаков. Замечания и дополнения к “Уральскому этимологическому словарю” I: Выпуски II и III // Вопросы диалектологии и лексикологии удмуртского языка: Сб. статей / АН СССР. УрО. Удмурт. ин-т ИЯЛ. – Ижевск, 1989. – С. 142–150.

4.2. Ф О Н Е Т И К А

4.2.1. ОГЪЯ ПЕРМ ВАКЫТЭ ОРТЧЕМ ВОШТЦСЬКОНЪЁС

**3 (17)-тй тема: Звонкой согласнойёслэн
кыл кутсконэ вёлмемзы
(2 ч.)**

1. Туала финн-угор кылёсын кыл кутсконын глухой/-звонкой согласнойёслэн кутцськемзы.

2. Перм (но венгер) кылёсын звонкой согласнойёслэн кыл кутсконэ вёлмон мугъёсы, сое валэктцсь эсэпланъёс:

1) звонкойёслэн финн-угор вакытэ ик анлаутын кутцськемзы (Ю. Вихманн – 1911);

2) звонкой анлаутлэн финн-угор дцнькыллэн диалектёсез кутцськемез (Г. Барци – 1947);

3) звонкой анлаутлэн сандхи амалэн кылдэмез (Д. В. Бубрих – 1948);

4) звонкой согласнойёслэн, кыл шорын (кыл пумын) кылдыса, кыл кутсконэ вёлмемзы (В. Штейниц – 1945, Э. Итконен – 1957), та процесслы регрессивной ассимиляцилэн юрттэмез (Д. Лако – 1964).

3. Звонкой согласнойёслэн кыл кутсконэ “системалэн зцбемез” улсын юнмамез.

Инъет литература

1. *Д. В. Бубрих*. Историческая фонетика удмуртского языка (сравнительно с коми языком) / НИИ ист., яз., лит. и фольклора при Сов. Мин. Удмурт. АССР. – Ижевск: Удмуртгосиздат, 1948. – С. 85–86.

2. *В. И. Лыткин*. Историческая грамматика коми языка. Ч. I: Введение. Фонетика. – Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1957. – С. 87–90.

3. *В. И. Лыткин*. К вопросу о звонких согласных начала слова в финно-угорских языках // СФУ. – 1968. – № 1 (IV). – С. 19–25.

4. Основы финно-угорского языкознания: Вопросы происхождения и развития финно-угорских языков / АН СССР. Ин-т языкозн. – М.: Наука, 1974. – С. 125–128.

5. *Т. И. Тепляшина*. Типологическая эволюция структуры прафинно-угорского корня в пермских языках // Историко-типологические исследования по финно-угорским языкам / АН СССР. Ин-т языкозн. – М.: Наука, 1978. – С. 284–292.

Ватсам литература

1. *Д. Лако*. Существовали ли в финно-угорском языке-основе звонкие смычные согласные в начале слова? // Annales Universitatis Scientiarum Budapestiensis. V. – Budapest, 1964.

4.2.2. ФОНЕТИКАЛЭН ВАШКАЛА НО ТУАЛА УДМУРТ ВАКЫТЬЁСЫ АЗИНСКЕМЕЗ

4 (19)-тӱ тема: Вашкала удмурт *n гласной парадигматикаын но синтагматикаын (2 ч.)

1. *ы* гласной фонемалэн (*ы, и, ъ*) вариантёсыз но со-ослэн туалә удмурт диалектьёсын вӧлмемзы.

2. Вашкала удмурт **n* гласнойлэн качествоез сярысь уж-пум.

3. Удмурт диалектъёсын *ы* > *и* воштцськон, солэн ортчон позициосыз но мугъёсыз.

4. *ы* > *и* воштцськонэн валче *ы* ~ *и* черодъяськонлэн кылдэмез, солэн удмурт морфологиын – нимъёсын но гольёсын – ролез.

Иньет литература

1. В. К. Кельмаков. Формирование и развитие фонетики удмуртских диалектов: Препринт / Удмурт. гос. ун-т. – Ижевск: Изд-во Удмурт. ун-та, 1993. – С. 19–20, 21–22.

2. В. К. Кельмаков. Диалектная и историческая фонетика удмуртского языка: Учебное пособие для студентов. Ч. 1 / Удмурт. гос. ун-т. Каф. общ. и финно-угор. языкозн. – Ижевск: Изд. дом “Удмуртский университет”, 2003. – С. 39–44, 158–163.

3. И. В. Тараканов. Некоторые явления ассимиляции, элизии и вставки звуков в удмуртском языке // И. В. Тараканов. Исследования и размышления об удмуртском языке: Сб. ст.: Пособие для высш. уч. зав. – Ижевск: Удмуртия, 1998. – С. 42–50.

Ватсам литература

1. И. В. Тараканов. К истории звуков // И. В. Тараканов. Исследования и размышления об удмуртском языке: Сб. ст.: Пособие для высш. уч. зав. – Ижевск: Удмуртия, 1998. – С. 86–88.

5 (20)-тӥ тема: “Паськыт” но “сюбег”

финн-угор кылдцньёслэн удмурт кылын азинскемзы

(2 ч.)

1. Финн-угор вакытэ нырысьтэм слогысь (кылдцнь пумысь) гласнойёс, соослэн кутцськон закономерностьсы; “паськыт” но “сюбег” кылдцньёс сярысь валан.

2. “Паськыт” но “сюбег” кылдцньёс вискысь пöртэм-лыклэн финн, саами, пор но коми кылтьёсын возиськемез.

3. “Паськыт” но “сюбег” кылдцньёслэн пытьюоссы удмурт кылын (примеръёсын но лыдпусъёсын валэктоно).

Иньет литература

1. *В. И. Лыткин.* О вокализме непервого слога в финно-угорских языках // СФУ. – 1970. – № 4 (VI). – С. 221–237.

2. *В. К. Кельмаков.* Формирование и развитие фонетики удмуртских диалектов: Препринт / Удмурт. гос. ун-т. – Ижевск: Изд-во Удмурт. ун-та, 1993. – С. 25–27.

3. Грамматика современного удмуртского языка: Фонетика и морфология / Удмурт. НИИ ист., экон., яз. и лит. – Ижевск: Удмурт. кн. изд-во, 1962. – С. 81–83.

Ватсам литература

1. *В. И. Лыткин.* Исторический вокализм пермских языков / АН СССР. Ин-т языкозн. – М.: Наука, 1964. – С. 241–243.

2. *В. И. Лыткин.* К вопросу о конечных гласных финно-угорского праязыка // СФУ. – 1968. – № 4 (IV). – С. 233–238.

4. Основы финно-угорского языкознания: Вопросы происхождения и развития финно-угорских языков / АН СССР. Ин-т языкозн. – М.: Наука, 1974. – С. 192–200.

6 (21)-тй тема: Удмурт кылын нырысьтэм слоге

ымдурьям гласнойёслэн вöлмемзы

(2 ч.)

1. Ымдурьям/ымдурьямтэ гласнойёслэн туалы финно-угор кылъёсын нырысьтэм слогъёсын кутцськемзы.

2. Куд-ог ымдурьям гласнойёслэн удмурт кылын нырысьтэм слогъёсын кутцськон учыръёссы.

3. Нырысьтэм слогысь *-а(-) гласнойлэн -о(-) гласное выжон фонетической условиосыз. Со пумысен Ю. Вихманнлэн, Д. Лаколэн, И. В. Таракановлэн эсэпланъёссы.

4. Удмурт кылын нырысьтэм слогъёсы огублённой гласнойёслэн вӧлмемзылэн фонологической (системной) мугъёсыз.

Иньет литература

1. *В. К. Кельмаков.* Диалектная и историческая фонетика удмуртского языка: Учебное пособие для студентов. Ч. 2 / Удмурт. гос. ун-т. Каф. общ. и финно-угор. языкозн. – Ижевск: Изд. дом “Удмуртский университет”, 2004. – С. 173–216.

2. *В. К. Кельмаков.* Формирование и развитие фонетики удмуртских диалектов: Препринт / Удмурт. гос. ун-т. – Ижевск: Изд-во Удмурт. ун-та, 1993. – С. 22–25.

3. *И. В. Тараканов.* Некоторые явления ассимиляции, элизии и вставки звуков в удмуртском языке // *И. В. Тараканов.* Исследования и размышления об удмуртском языке: Сб. ст.: Пособие для высш. уч. зав. – Ижевск: Удмуртия, 1998. – С. 40–41.

4. Грамматика современного удмуртского языка: Фонетика и морфология / Удмурт. НИИ ист., экон., яз. и лит. – Ижевск: Удмурт. кн. изд-во, 1962. – С. 81–83.

Ватсам литература

1. *В. И. Лыткин.* Спорадическая лабиализация гласных второго слога слов пермских языков // MSFOu. – 1973. – С. 205–210.

7 (22)-тӧй тема: Удмурт кылын ударенилэн историез (2 ч.)

1. Туала удмурт литературной кылын но диалектъёсын кылысь ударенилэн интыез.

2. Финн-угор дӛнькылын ударенилэн усӛн интыез пумысен эсэпланъёс (Э. Сетяля, В. И. Лыткин, Э. Итконен).

3. Кылысь ударенилэн огъя перм вакытэ аспöртэм-лыкёёсыз (Д. Лако, К. Редеи, Э. Итконен, В. И. Лыткин но мукетёёс).

4. Туала удмурт акцентуацилэн кылдэмез.

Иньет литература

1. *В. К. Кельмаков*. Формирование и развитие фонетики удмуртских диалектов: Препринт / Удмурт. гос. ун-т. – Ижевск: Изд-во Удмурт. ун-та, 1993. – С. 31–33.

2. Грамматика современного удмуртского языка: Фонетика и морфология / Удмурт. НИИ ист., экон., языка и лит. – Ижевск: Удмурт. кн. изд-во, 1962. – С. 47–49.

3. *В. И. Лыткин*. Историческая грамматика коми языка. Ч. I: Введение. Фонетика. Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1957. – С. 105–109.

4. *В. И. Лыткин*. Исторический вокализм пермских языков / АН СССР. Ин-т языкозн. – М.: Наука, 1964. – 233–235.

Ватсам литература

1. *В. Н. Денисов*. К проблеме акцентуации в современном удмуртском языке // Вопросы фонетики и грамматики удмуртского языка: Сб. статей / НИИ при Сов. Мин. Удмурт. АССР. – Устинов, 1986. – С. 17–32.

3. *В. И. Лыткин*. Вопросы акцентуации пермских языков // Beiträge zur Sprachwissenschaft, Volkskunde und Literaturforschung (Steinitz-Festschrift). – Berlin, 1965. – С. 257–265.

4. *В. И. Лыткин*. Проблема лексического ударения в финно-угорских языках // ALH. – 1970. – XX/3–4. – С. 245–263.

5. *E. Itkonen*. Über die Betonungsverhältnisse in den finnisch-ugrischen Sprachen // ALH. – 1955. – № 1 (X). – S. 21–34.

6. *И. В. Тараканов*. Об ударении в удмуртском языке // Известия АН Эст. АССР. Серия обществ. наук. – Таллинн, 1959. – Т. 8. – С. 170–177.

**8 (24)-тй тема: Удмурт кылын аффрикатаослэн
историзы
(2 ч.)**

1. Вашкала удмурт кылын 4 аффрикатаослэсь микро-системалэн кылдэмез.

2. Аффрикатаослэн сӓзнэтсылэн удмурт диалектьёслэн пӓртэм пала азинскемез:

1) синтагматикаын чемгес кутцськыны кутскемез (шор вераськетъёс);

2) парадигматикаын возиськыса, куд-ог аффрикатаослэн синтагматикаын пумен кулэсшемзы (уйпал, лымшор диалектъёс);

3) синтагматикаын кулэсмыса, кыкозь кылемзы (бесерман но куд-ог палэнысь лымшор вераськетъёс);

4) аффрикатаослэн фонетической сӓзнэтысь ышемзы (кукмор вераськетлэн люкетэз).

3. Звонкой аффрикатаослэн кыл шорын (кыл пумын) но кыл кутсконын пӓртэм вакытэ но пӓртэм амальёсын кылдэмзы.

Иньет литература

1. *В. К. Кельмаков.* Диалектная и историческая фонетика удмуртского языка: Учебное пособие для студентов. Ч. 2 / Удмурт. гос. ун-т. Каф. общ. и финно-угор. языкозн. – Ижевск: Изд. дом “Удмуртский университет”, 2004. – С. 284–301.

2. *В. К. Кельмаков.* Краткий курс удмуртской диалектологии: Учеб. пос. для высш. уч. зав. / Удмурт. гос. ун-т. – Ижевск: Изд. дом Удмуртский университет, 2006. – С. 86–91.

Ватсам литература

1. *В. К. Кельмаков.* Диалектная и историческая фонетика удмуртского языка: Учебное пособие для студентов. Ч. 2 / Удмурт. гос. ун-т. Каф. общ. и финно-угор. языкозн. – Ижевск: Изд. дом “Удмуртский университет”, 2004. – С. 301–305.

**9 (25)-тй тема: Удмурт кылын
куд-ог согласнойёслэн историзы
(2 ч.)**

1. Нырпырьем **ŋ* фонемалэн удмурт кылын пумен ышемез.
2. Вашкала удмурт **j* (**й*) фонемалэн туалал диалектъёсын рефлексъёсыз.
3. Финн-угор но огъя перм **r* (**р*) фонемалэн удмурт кылын историз.

Иньет литература

1. В. К. Кельмаков. Формирование и развитие фонетики удмуртских диалектов: Препринт / Удмурт. гос. ун-т. – Ижевск: Изд-во Удмурт. ун-та, 1993. – С. 35–39, 41–43.
2. В. К. Кельмаков. Диалектная и историческая фонетика удмуртского языка: Учебное пособие для студентов. Ч. 1 / Удмурт. гос. ун-т. Каф. общ. и финно-угор. языкозн. – Ижевск: Изд. дом “Удмуртский университет”, 2003. – С. 176–183.
3. В. К. Кельмаков. Диалектная и историческая фонетика удмуртского языка: Учебное пособие для студентов. Ч. 2 / Удмурт. гос. ун-т. Каф. общ. и финно-угор. языкозн. – Ижевск: Изд. дом “Удмуртский университет”, 2004. – С. 269–279, 305–328.
4. Д. В. Бубрих. Историческая фонетика удмуртского языка (сравнительно с коми языком) / НИИ ист., яз., лит. и фольклора при Сов. Мин. Удмурт. АССР. – Ижевск: Удмуртгосиздат, 1948. – С. 29–30, 81–82, 92–93.
5. T. I. Tepljašina. Die Realisierung des Lautes **j* in den udmurtischen Mundarten. Р е з ю м е: Т. И. Тепляшина. Реализация звука **j* в удмуртских диалектах // СФУ. – 1973. – № 3 (IX). – С. 201–205.

Ватсам литература

- T. E. Uotila. Zur Geschichte des Konsonantismus in den permischen Sprachen. – Helsinki, 1933. – S. 47–51, 70–78, 235–252.

5. АС КОЖЕ УЖАНЛЭН ПУШТРОСЭЗ

“Удмурт кылэн исторической фонетикаезъя” ас ко-
же ужан куинь удысэн радъяське.

1. Сётэм темаосъя семинар но практической заня-
тослы дасяськон. Курсъя темаосыз сэрттцсь-пертчись юань-
ёс, инъет но ватсам литература чектэмын котькуд тема бёр-
сьы. Семинарлы дасяськон дыръя, котькудцзлы чектэм уж-
лы огшоры гинэ конспект лэсьтон тырмыт уг луы – одно ик
сётэм юаньёслы валэктон утчаны тыршоно, куддыръя кык-
куинь ужъёсыз материалэз огазеяса. Та учыре ас коже уж-
лэн результатэз дунъямын луозы конспектёсья но семи-
нарёсын вераськемъя.

2. Нимысьтыз висъям темаосыз ас коже сэрттон-перт-
чон. Татчы пыртэмын сыче темаос но юаньёс, кудъёсыз
студентъёс понна выль өвёл ини, малы ке шуоно соос орт-
чемын вал азьвыл курсёсын мукет предметёсья; нош та-
тын соосыз, “Удмурт кылэн исторической фонетикаезлы”
матэктытыса, выльысен но мургес эскерыны кулэлык кыл-
дэ. Та люкетысь материал кык циклэ огазеяське: 1) удмурт
исторической фонетикалэн историографияез но 2) удмурт
лексикаысь зэмось луись (исконной) сцос.

2.1. Удмурт кыллэсь историзэ эскеронлэн кутскемез но
туннэ нуналозь азинскемез сярысь вакчияк тодэтъёс бась-
тон понна чакламын удмурт кылэз эскерем/эскерись тодмо
тодосчиослэн (Т. Г. Аминофлэн, Ю. Вихманнлэн, Б. Мун-
качилэн, А. И. Емельяновлэн, Д. В. Бубрихлэн, В. И. Лыт-
килэн, Б. А. Серебренниковлэн, Т. И. Тепляшиналэн,
И. В. Таракановлэн но куд-ог мукетёсызлэн) ужъёссы шо-
ры выль синмын учкыны. Ваньзылэн соослэн улон но твор-
ческой сюресэнызы тодматскон мынцз ини вал II курсы
“Удмурт кылэз дышетон история” дисциплина чотын, нош
татын соослэсь ужъёссэс эскероно-чаклано со ласянь, кы-

збы та кылчиос пыриськизы удмурт кыллэсь историзэ – нырысь ик исторической фонетиказэ но исторической морфологизэ, со сяна, озьы ик исторической лексикологизэ но – тэкшеронэ. Студентъёслэн ужзы шонер ёрья но пайдалыко мед мыноз шуыса, нимысьтыз чакламын:

1) тодосчилэн удмурт кыллэсь яке перм кылъёслэсь историзэс эскерон удысын тыршемзэс чакланы юрттцсь юанъёс;

2) тодосчиослэн та удысья тужгес но йӧнлыко (важной) публикациоссы;

3) перм кылъёслэн историкъёссылы но соослэн ужъёссылы сцзыса гожтэм статьяос но рецензиос.

Та туркыме (группае) огазеям темаос бордын студентъёслэн ужамзы конспектъёссы вылын азинскоз, тодэм-валамзы семестр шорысь аттестация чотын яке/но экзамен дырря дунъямын луозы. Та люкетэ авторъёслэн ужъёссы чотын пыртэмын туж трос ужъёс кунсьӧр кылъёсын – немец, венгер, финн, англи но мукет – кылъёсын. Валамон ини, со мында кылъёсын печатлам ужъёсыз студентъёс ноказыы но лыдюыны уз быгатэ, оло нош, ваньзэ пумозяз лыдюыны кулэ но ӧвӧл. Но студент тодыны кулэ, удмурт кыллэн историезлы сцзыса, кыче ужъёс поттцз соиз яке таиз тодосчи. Публикациослэсь нимъёссэ тодоно печатлам (венгер, финн, эстон яке мукет) кылыныз, нош озьы уг ке пӧрмы, сыче кылын, кудцныз занятиос мыно (та учыре – удмурт сямен).

2.2. Удмурт лексикалэн вашкала (урал, финн-угор, финн-перм яке огъя перм вакытысен возиськем) сцосыз пумысен вераськон вакчияк ке но мынцз вал ини I курсың “Туала удмурт кыл: Лексикология” дисциплина занятиосын, нош татын – удмурт кыллэн исторической фонетикаезлы сцзем курсың – соос сярысь тодэтъёсыз муромытоно но паськытатон, данак выль литератураез но исторической кылтодонысь амальёсыз (латиница но кириллица вылын кылдытэм тодослыко транскрипциез, реконструкциез, праформаез но мукетъёссэ) уже кутыса. Туала удмурт кылысь

котькуд сцлы (пластлы) тупась лексикаез сётэм литература-
ысь кык пöртэм амалэн гожтыса басьтоно:

1) ог **дасо** эсэп кыл понна удмурт формаез музон
урал/финн-угор/финн-перм/огъя перм кыльёсысь соответ-
ствиосын валче – озьы гинэ зэмзэ ик валаны но валэктыны
луэ эскероно удмурт нимазкыллэсь урал/финн-угор/финн-
перм/огъя перм вакытэ кылдэмзэ, кылсярысь:

а) урал сц:

удм. *мон* | к. *ме* || ф. *minä, mä*, с. *mīn, min* но мук., мд.
мон, пор *мънь*, х. *mä*, мс. *am, om*, в. *én (engem)* ||| н. *mañ* <
ур. **mī-nä ~ *me-nä* [ОФУЯ 1974: 399];

удм. *лы* | к. *лы* || ф. *lui*, мд. *ловажа* 'шöй', пор *лу*, х. *lсχ*,
lăw, мс. *lu* ||| н. *lw* < ур. **luvi* (х: **luwi*. – В. К.) [ОФУЯ
1974: 400];

удм. *узы* | к. *оз* || х. *ul* 'узы-боры' ||| н. *ηod'e* 'узы-боры'
< ур. **osa* [ОФУЯ 1974: 403];

удм. *кый* || ф. *куу*, мдЭ. *куй*, *гуй*, мдМ. *куй*, пор *къишкъ*,
в. *kigyo* (диал. *kijó*) ||| н. *šwjet* 'вуын улцсь нымы-кибы' < ур.
**kije* яке **küje* [ОФУЯ 1974: 404];

удм. *кöл* | к. *кол* ||| н. *χali* < ур. **kul* [ОФУЯ 1974: 405];
но о. а.;

б) финн-угор сц:

удм. *мугор* | к. *мыгор* || в. *tag* 'тысь', 'кидыс' < **тиηкл*
[ОФУЯ 1974: 412];

удм. *йö*, диал. *ö'ö* | к. *йи*, кп. *йы*, ф. *jää*, с. *jiegηā*, мдЭ.
эй, *эв*, *энг*, *ий*, мдМ. *йäй*, *äй*, пор *и*, *ий* || х. *jöηk*, мс. *jäηk*, в.
jég < фуг. **jäηe* [ОФУЯ 1974: 413];

удм. *тол* | к. *тöв*, ф. *talvi*, с. *dal've*, мдЭ. *теле*, мдМ. *тя-*
ла, пор *тел*, *теле* || х. *telжγ*, *tāL*, мс. *tāl*, в. *tél* < фуг. **tälwä*
[ОФУЯ 1974: 413];

удм. *узьы* 'картлэн выныз' || х. *iś* 'вын', мс. *иś*, *ēś*
'сузэр' < фуг. **eśl* [ОФУЯ 1974: 413];

удм. *ыж* | к. *ыж*, ф. *uuhī*, *uutu*, мдМ. *уча*, пор *ыжга*,
ужга 'пась, шуба' || х. *ač*, *χš*, мс. *ōš*, *Cs* < фуг. **иśл* [ОФУЯ
1974: 416]; но мукет со выллем;

в) финн-перм сц:

удм. *си* | к. *си* || ф. *säie* 'пум', 'сцньыс пум', 'нюжа' < фп. **säje* [ОФУЯ 1974: 426];

удм. *пыдэс* | к. *пыдӧс, пыдӧ* 'муре, пыдло' || пор *пындаш, пундаш* < фп. **puntl* [ОФУЯ 1974: 427];

удм. *скал*, диал *сыкал*, *ыскал* || мд. *скал*, пор *ышкал, шкал, ушкал* < фп. **uskal* [ОФУЯ 1974: 429];

удм. *пересь* | к. *nöрысь* || с. *boares* < фп. **рлг* [ОФУЯ 1974: 431];

удм. *бур* | к. *бур* || ф. *paras* 'самой умой', с. *buorre*, мдЭ. *паро*, мдМ. *пара*, пор *поро* < фп. **para* [ОФУЯ 1974: 431]; но трос музон;

г) огъя перм сц:

удм. уйп. *askn* | к. *aski, aski* < оп. **askn* [Csúcs 2005: 321];

удм. *baštn-* | к. *bošt-* < оп. **bħštn-* [Csúcs 2005: 321];

удм. *burdn-*, бес. *bordz-/berdz-* | к. *burd-*, кя. *bьrd-* < оп. **bЩrdn-* [Csúcs 2005: 322];

удм. *Aers* 11 к. *čurs*, кя. *čЩrs* < оп. **čers* [Csúcs 2005: 323];

удм. *kižer* | к. *kižur* < оп. **kižer* [Csúcs 2005: 343]; но о. а.;

2) котькуд (урал, финн-угор, финн-перм, огъя перм) вакыт понна эшшо быдэн ог 10–20 кыл удмуртъёссэ гинэ, соосыз нимаз-нимаз лексико-семантической туркымъёслы люкылыса, кылсярысь, тазыы:

1) **урал вакытысен возиськем удмурт кылъёс:** (нимвошtosъёс) *ма, та, тон, ту-*: *тупал* но о. а. [ОФУЯ 1974: 398–399]; (инкуазь явлениосыз нимась кылъёс) *ву, кизили, му* 'музьем', *тыл, ты, пу, кыз, ньыл-*: *ньылпу, льӧм, пужей, низь, -весь (узвесь, азвесь)* 'корт, ? металл' [ОФУЯ 1974: 402–405] но мукет; (огшоры улон-вылонэн герюаськем действиосыз нимась кылъёс) диал. *пулыны* 'курданы, кышканы', *ньылыны, улыны, кынбыны, тодыны, мыныны, сыскыны, нюлыны, усбыны, уяны* [ОФУЯ 1974: 405–406] но о. а.;

2) **финн-угор вакытысен возиськем удмурт кылъёс:** (нимвошtos) *со* [ОФУЯ 1974: 411]; (мугор люкетъёсыз,

соослэн функциосынызы но пöртэм висёнъёсын герюаскъем кылъёс) *мыл*-: *мылазь*, диал. *тырпы* 'ымдур', *сюл*, *вазер*-: *вазертинь*, *вир*, *гыр*-: *гырпум*, *сюр*, *ки*, *пель* [ОФУЯ 1974: 411–412] но трос мукет со выллем;

3) **финн-перм вакытысен возиськем удмурт кылъёс**: (мугор люкетъёсыз нимась кылъёс) *туш*, *гур*-: *гурул*, *лом* 'куасьмем гижло' [ОФУЯ 1974: 426]; (чыжы-выжы кусыпъёсыз нимась кылъёс) *айы*, *сузэр*, *мурт* [ОФУЯ 1974: 426]; (инкуазен герюаскъем кылъёс) *тöл*, *сутыны* 'эуатыны', *гид* (финн-перм вакытэ 'возь; карлуд'), *толэзь*, *ул* 'вай, улвай', *нин*, *шу*, *эуй*, *паш*-: *пашпу* ~ *пуш*-: *пушмудьы*, *сутэр*, *пужым*, *турын*, *лыс*, *ош*, *сизь* [ОФУЯ 1974: 427–428]; но о. а.

Та удысын студентёслэн асьсэ коже ужамзы дунъямын луоз семестрысь аттестация дыръя но йылпумъясь экзаменын.

3. 3. Ас коже ужанэ ик пыртыны луэ на экзаменлы да-сяськонэз но. Таиз туж кулэлыко уж нырысетц занятысен ик кутске ини:

1) нырысетц лекциисен ик студент тодматскыны быгатэ сыче юанъёсын, кудъёсыз азыланяз мечак, чик воштытэк, пыртэмын луозы йылпумъясь экзаменлы билетъёсы;

2) студент котькуд лекциин яке практической заняты-ын, нырысетцисеныз кутскыса, син азяз возыны но эскерыса мыныны быгатэ, кыче тодэтьёс сётцсько лекциосын но семинаръёсын вуоно экзаменлы чаклам юанъёсья, вань-а соос, тырмыт-а луо но о. а.; тырмыт öвöл яке чик öвöл ке, студент лекция/семинар пумын, вис дыръя, консультация нуналъёсы дышетцсьлы юанъёс сётыны быгатэ;

3) студентлэн озы ик луонлыкез вань, котькуд лекциин яке семинарын басьтэм тодон-валанъёссэ юнматон понна, матысь дыре лыдюыны чектэм литератураез но валантэм ужпумъёсья дышетцсьлэсь консультация басьтыны.

5.1. ПЫРТОН

5.1.1. УДМУРТ КЫЛЛЭСЬ ИСТОРИЧЕСКОЙ ФОНЕТИКАЗЭ ЭСКЕРОН ВАКЧИЯК ИСТОРИЯ

1 (3)-тй тема: **Т. Г. Аминофф но Ю. Вихманн,
соослэн удмурт кыллэн исторической фонетиказэ
эскеронэ ваёссы (вкладзы)**

1. Т. Г. Аминоффлэн удмурт фонетика но морфология ужаз исторической ужпумъёс.
2. Ю. Вихманн вашкала удмурт кыллэн нырысетц но нырысьтэм слогысь вокализмез сярысь.
3. Ю. Вихманнлэн публикациосаз удмурт исторической консонантизмлэн ужпумъёсыз.
4. Ю. Вихманн удмурт морфологилэн историысьтыз ужпумъёс сярысь.

Т. Г. Аминоффлэн удмурт кылья ужъёсыз:

1. *T. G. Aminoff. Wotjakilaisia kielenäytteitä // JSFOu. – 1886. – I. – S. 32–55.*
2. *T. G. Aminoff. Votjakin äänne- ja muoto-opin luonnos // JSFOu. – 1896. – 2 (XIV). – S. 1–48.*

Ю. Вихманнлэн удмурт кыллэн историезья ужъёсыз:

1. *Y. Wichmann. Wotjakische Sprachproben I: Lieder, Gebete und Zaubersprüche. – Helsingfors, 1893. – XX + 200 S.*
2. *Y. Wichmann. Wotjakische Sprachproben II: Sprichwörter, Rätsel, Märchen, Sagen und Erzählungen. – Helsingfors, 1901. – IV + 200 S.*
3. *Y. Wichmann. Die tschuwassischen Lehnwörter in den permischen Sprachen. – Helsingfors, 1903. – 170 S.*

4. *Y. Wichmann*. Zur Geschichte der finnisch-ugrischen anlautenden Affrikaten nebst einem Exkurs über die finnisch-ugrischen anlautenden Klusile // FUF. – 1911. – № 1–3 (XI). – S. 173–290.

5. *Y. Wichmann*. Zur Geschichte des Vokalismus der ersten Silbe im Wotjakischen mit Rücksicht auf das Syrjänische. – Helsinki, 1915. – XIV + 96 S.

6. *Y. Wichmann*. Zur permischen Grammatik // FUF. – 1923–1924. – XVI. – S. 143–163.

7. *Y. Wichmann*. Wotjakische chrestomathie mit glossar. Anhang: grammatikalischer abriß von D. R. Fuchs – 2., ergänzte aufl. – Helsinki, 1954.

Инъет литература

1. *В. К. Кельмаков*. Первый зарубежный исследователь удмуртского языка в полевых условиях // Пермистика 2: Вихманн и пермская филология: Сб. ст. / АН СССР. УрО. Удмурт. ин-т ИЯЛ. – Ижевск, 1991. – С. 95–109.

2. *В. К. Кельмаков*. Юрьё Вихманн и вопросы удмуртского языкознания // Пермистика 2: Вихманн и пермская филология: Сб. ст. / АН СССР. УрО. Удмурт. ин-т ИЯЛ. – Ижевск, 1991. – С. 10–32.

3. *И. В. Тараканов*. Ю. Вихманн как исследователь исторической лексикологии удмуртского языка // Пермистика 2: Вихманн и пермская филология: Сб. ст. / АН СССР. УрО. Удмурт. ин-т ИЯЛ. – Ижевск, 1991. – С. 60–66.

Ватсам литература

1. *Б. III. Загуляева*. Вихманн как исследователь удмуртских диалектов // Пермистика 2: Вихманн и пермская филология: Сб. ст. / АН СССР. УрО. Удмурт. ин-т ИЯЛ. – Ижевск, 1991. – С. 53–59.

2. *С. В. Соколов*. Удмуртские названия животных и птиц в публикациях Ю. Вихманна // Пермистика 2: Вихманн и

пермская филология: Сб. ст. / АН СССР. УрО. Удмурт. ин-т ИЯЛ. – Ижевск, 1991. – С. 67–70.

**2 (4)-тй тема: А. И. Емельянов но Д. В. Бубрих
удмурт кыллэн историез сярысь**

1. А. И. Емельяновлэн удмурт фонетикаяз исторической ужпумъёс.
2. Д. В. Бубрихлэн ужъёсаз нырысетц слогысь вокализмлэн ужпумъёсыз.
3. Д. В. Бубрих нырысьтэм слогысь -о пумысен.
4. Д. В. Бубрихлэн ужаз удмурт согласнойёслэн историзы.

А. И. Емельяновлэн удмурт кылья ужез:

А. И. Емельянов. Грамматика вотяцкого языка / ЦИК СССР. Ленингр. вост. ин-т им. А. С. Енукидзе. – Л.: Изд-во Ленингр. вост. ин-та, 1927. – 160 с.

Д. В. Бубрихлэн удмурт кыллэн историезья ужъёсыз:

1. *Д. В. Бубрих.* К вопросу о пермском вокализме (Из сообщения в Литературно-Лингвистической Секции 16.XI.1929) // Пермистика 6: Проблемы синхронии и диахронии пермских языков и их диалектов: Сб. ст. / Удмурт. гос. ун-т. Каф. общ. и финно-угор. языкозн. – Ижевск: Изд. дом “Удмуртский университет”, 2000. – С. 203–204.
2. *Д. В. Бубрих.* Историческая фонетика удмуртского языка (сравнительно с коми языком) / НИИ ист., яз., лит. и фольклора при Сов. Мин. Удмурт. АССР. – Ижевск: Удмуртгосиздат, 1948. – 112 с.
3. *Д. В. Бубрих.* Из результатов работ удмуртской лингвистической экспедиции 1929 г. // Вопросы диалектологии и истории удмуртского языка: Сб. науч. тр. / РАН. УрО. Удмурт. ин-т ИЯЛ. – Ижевск, 1992. – С. 3–28.

Инъет литература

1. Т. И. Тепляшина. К столетию со дня рождения А. И. Емельянова (1879–1979) // СФУ. – 1979. – № 4 (XV). – С. 256–257.

2. В. К. Кельмаков. Д. В. Бубрих и удмуртское языкознание: Послесловие и примечания к статье “Из результатов работ удмуртской лингвистической экспедиции 1929 г.” (К 100-летию со дня рождения) // Вопросы диалектологии и истории удмуртского языка / РАН. УрО. Удмурт. ин-т ИЯЛ. – Ижевск, 1992. – С. 29–47.

3. И. В. Тараканов. Д. В. Бубрих как исследователь пермских языков // И. В. Тараканов. Исследования и размышления об удмуртском языке: Сб. ст.: Пособие для высш. уч. зав. – Ижевск: Удмуртия, 1998. – С. 362–377.

Ватсам литература

1. В. И. Лыткин, К. Е. Майтинская. Дмитрий Владимирович Бубрих // Вопросы финно-угорского языкознания: К 70-летию со дня рожд. члена-кор. АН СССР Д. В. Бубриха / АН СССР. Ин-т языкознания. – М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1962. – С. 5–8.

2. З. М. Дубровина. Дмитрий Владимирович Бубрих как исследователь финно-угорских языков // Ученые записки / Ленинградский гос. ун-т. – Изд-во ЛУ, 1962. – № 314: – Серия филол. наук. – Вып. 63: Финно-угорская филология. – С. 5–18.

3. Г. М. Керт. Дмитрий Владимирович Бубрих (1890–1949): Очерк жизни и деятельности. – Л.: Наука, 1975.

4. Емельянов Аркадий Иванович // А. П. Юдакин. Ведущие языковеды мира: Энциклопедия. – М., 2000. – С. 278–279.

3 (5)-тй тема: В. И. Лыткин удмурт но перм кыльёслэн исторической фонетиказы сярысь

1. В. И. Лыткин исторической фонетикалэн ошмес-синъёсыз сярысь.

2. В. И. Лыткинлэн диалектологилы но вашкала перм гожъяськетлы сцзем ужъёсыз.

3. В. И. Лыткинлэн ужъёсаз огъя перм вакытысь фонетика.

4. В. И. Лыткинлэн удмурт кыллэн исторической фонетикаез ласянь малпанъёсыз.

В. И. Лыткинлэн перм кыльёслэн историзыя ужъёсыз:

2. *В. И. Лыткин.* Древнепермский язык: Чтение текстов, грамматика, словарь // АН СССР. Ин-т языкозн. – М.: Изд-во АН СССР, 1952. – 175 с.

3. *В. И. Лыткин.* К вопросу о вокализме пермских языков // Труды Института языкознания / АН СССР. Ин-т языкозн. – М.: Изд-во АН СССР, 1952. – Т. I. – С. 58–106.

5. *В. И. Лыткин.* Диалектологическая хрестоматия по пермским языкам: С обзором диалектов и диалектологическим словарем. Ч. I // АН СССР. Ин-т языкозн. – М.: Изд-во АН СССР, 1955. – 128 с.

6. *В. И. Лыткин.* Историческая грамматика коми языка. Ч. I: Введение. Фонетика. – Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1957. – 136 с.

7. *В. И. Лыткин.* Исторический вокализм пермских языков / АН СССР. Ин-т языкозн. – М.: Наука, 1964. – 270 с.

8. *В. И. Лыткин.* Вопросы акцентуации пермских языков // Beiträge zur Sprachwissenschaft, Volkskunde und Literaturforschung. – Berlin, 1965. – S. 257–265.

9. *В. И. Лыткин.* К вопросу о звонких согласных начала слова в финно-угорских языках // СФУ. – 1968. – № I (IV). – С. 19–25.

10. *В. И. Лыткин, Е. С. Гуляев.* Краткий этимологический словарь коми языка. – М.: Наука, 1970. – 386 с.

11. *В. И. Лыткин*. О вокализме непервого слога финно-угорских языков // СФУ. – 1970. – № 3 (VI). – С. 211–238.

12. *В. И. Лыткин*. Проблема лексического ударения в финно-угорских языках // АЛН. – 1970. – № 3–4 (XX). – С. 245–263.

Иньет литература

1. *В. К. Кельмаков*. В. И. Лыткин как исследователь истории пермских языков // Пермистика 5: Сб. ст. / Удмурт. гос. ун-т. Ижевск: Изд. дом “Удмуртский университет”, 2002. – С. 9–28.

2. *Г. Некрасова*. К 100-летию со дня рождения В. И. Лыткина: В. И. Лыткин и проблемы исторической фонетики пермских языков // LU. 1995. № 4 (XXXI). – С. 294–297.

3. *В. К. Кельмаков, Т. И. Тепляшина*. [Рецензия] // Этимология 1971. М.: Наука, 1973. – С. 388–397.

Рец.: В. И. Лыткин, Е. С. Гуляев. Краткий этимологический словарь коми языка. М.: Наука, 1970 – книгалы.

Ватсам литература

1. *В. К. Кельмаков*. В. И. Лыткин но удмурт филология // Вордскем кыл. 1992. № 2. – 32–40-тц б.

2. *V. K. Kel'makov*. I. Lytkin ja permiläisten kielten historian kysymykset // V. I. Lytkinin satavuotismuisto. – Helsinki, 1997. – S. 35–47.

3. Лыткин Василий Ильич // *А. П. Юдакин*. Ведущие языковеды мира: Энциклопедия. М., 2000. – С. 454–455.

4 (6)-тй тема: И. В. Таракановлэн публикациосаз удмурт кыллэн исторической фонетикаысьтыз ужпумъёс

1. И. В. Тараканов удмурт кылысь ударение пумысен.

2. И. В. Таракановлэн нырысетц слогысь куд-ог (*Щ* (= Тараканов *К*), *ь* (= Тараканов *q*) но *э*) гласнойёслэн историзы сярысь малпанъёсыз.

3. И. В. Тараканов вокализм удысысь куд-ог (-а > -о, п > і) синтагматической воштцськонтьёс сярысь.

4. И. В. Тараканов одцг-ог (и, j-) согласнойёслэн историзы пумысен.

И. В. Таракановлэн исторической фонетикая ужьёсыз:

1. И. В. Тараканов. О некоторых фонетических особенностях бавлинского диалекта удмуртского языка // И. В. Тараканов. Исследования и размышления об удмуртском языке: Сб. ст.: Пособие для высш. уч. зав. – Ижевск: Удмуртия, 1998. – С. 8–27.

2. И. В. Тараканов. Некоторые явления ассимиляции, элизии и вставки звуков в удмуртском языке // И. В. Тараканов. Исследования и размышления об удмуртском языке: Сб. ст.: Пособие для высш. уч. зав. – Ижевск: Удмуртия, 1998. – С. 28–68.

3. И. В. Тараканов. Об ударении в удмуртском языке // И. В. Тараканов. Исследования и размышления об удмуртском языке: Сб. ст.: Пособие для высш. уч. зав. – Ижевск: Удмуртия, 1998. – С. 69–77.

4. И. В. Тараканов. К истории звуков // И. В. Тараканов. Исследования и размышления об удмуртском языке: Сб. ст.: Пособие для высш. уч. зав. – Ижевск: Удмуртия, 1998. – С. 78–94.

5. И. В. Тараканов. К вопросу истории и развития неслогового ў в удмуртском языке // И. В. Тараканов. Исследования и размышления об удмуртском языке: Сб. ст.: Пособие для высш. уч. зав. – Ижевск: Удмуртия, 1998. – С. 137–146.

Иньет литература

1. В. К. Кельмаков. Иван Васильевич Тараканов: К 60-летию со дня рождения // Вопросы диалектологии и лексикологии удмуртского языка: Сб. ст. / АН СССР. УрО. Удмурт. ин-т ИЯЛ. – Ижевск, 1990. – С. 165–171.

2. Л. Е. Кириллова, Г. Н. Лесникова. И. В. Тараканов и развитие удмуртского языкознания (К 70-летию со дня рождения) // Проблемы удмуртской и финно-угорской филологии: Межвуз. сб. науч. тр. / Удмурт. гос. ун-т. Каф. общ. и финно-угор. языкозн. – Ижевск, 1999. – С. 9–16.

Ватсам литература

1. Эдуард Вяари. Годы пребывания И. В. Тараканова в Тарту // Проблемы удмуртской и финно-угорской филологии: Межвуз. сб. науч. тр. / Удмурт. гос. ун-т. Каф. общ. и финно-угор. языкозн. – Ижевск, 1999. – С. 41–48.

2. Тараканов Иван Васильевич // А. П. Юдакин. Ведущие языковеды мира: Энциклопедия. – М., 2000. – С. 696–697.

2. Иван Васильевич Тараканов // Е. Ф. Шумилов. Большая наука. УдГУ: коллективный автопортрет. – Ижевск: НИЦ “Регулярная и хаотическая динамика”; Ин-т компьютерных исследований, 2006. – С. 131–133.

5 (7)-тй тема: В. К. Кельмаков но удмурт кыллэн исторической фонетикаез

1. 4. В. К. Кельмаков но удмурт кыллэн историезлы сц-зем ужъёслы библиография.

2. В. К. Кельмаков удмурт кыллэсь историзэ эскеронын кутцськись ошмессинъёс сярысь.

3. В. К. Кельмаковлэн публикациосаз удмурт исторической фонетикалэн ужпумъёсыз.

4. В. К. Кельмаковлэн кыллэсь историзэ эскеронын кыллэсь системностьсэ лыдэ басьтэмез.

В. К. Кельмаковлэн удмурт кыллэн историезъя ужъёсыз:

1. В. К. Кельмаков. Формирование и развитие фонетики удмуртских диалектов: Препринт / Удмурт. гос. ун-т. – Ижевск: Изд-во Удмурт. ун-та, 1993. – 58 с.

2. *Кельмаков В. К.* Краткий курс удмуртской диалектологии: Введение. Фонетика. Морфология. Диалектные тексты. Библиография: Учеб. пос. для вузов. – Ижевск: Изд-во Удмурт. ун-та, 1998. – 386 с.

3. *Кельмаков В. К.* Удмурт кыллэн исторической грамматикаез: Программа / Удмурт кун ун-т. Удмурт филология факультет. Огъя но финн-угор кылтодонъя каф. – 2-тцез, тупатъяса но ватсаса поттэмез. – Ижкар: “Удмурт университет” книга потгон корка, 2002. – 50 б.

4. *Кельмаков В. К.* Диалектная и историческая фонетика удмуртского языка: Учебное пособие для студентов. Ч. 1 / Удмурт. гос. ун-т. Каф. общ. и финно-угор. языкозн. – Ижевск: Изд. дом “Удмуртский университет”, 2003. – 276 с.

5. *Кельмаков В. К.* Диалектная и историческая фонетика удмуртского языка: Учебное пособие для студентов. Ч. 2 / Удмурт. гос. ун-т. Каф. общ. и финно-угор. языкозн. – Ижевск: Изд. дом “Удмуртский университет”, 2004. – 395 с.

Иньет литература

1. *И. В. Тараканов.* В. К. Кельмаков как исследователь удмуртского языка // Пермистика 9: Вопросы пермской и финно-угорской филологии: Межвуз. сб. науч. тр / Удмурт. гос. ун-т. Каф. удмурт. яз. и методики его преподавания. – Ижевск: Изд. дом “Удмуртский университет”, 2002. – С. 13–31.

2. *Чуч Ш.* О творческой деятельности В. К. Кельмакова и его научном докладе “Формирование и развитие фонетики удмуртских диалектов”, представл. в качестве дис. на соиск. уч. степ. д-ра филол. наук [Рец.] // Вестн. Удмурт. ун-та. – 1995. – № 5. – С. 125–127.

Рец.: *Кельмаков В. К.* Формирование и развитие фонетики удмуртских диалектов: Научный доклад, представл. в качестве дис. на соиск. уч. степ. д-ра филол. / РАН. Ин-т языкознания. М., 1993. 57 с. – ужлы.

3. *С. Сааринен* [Рец.] // Пермистика 4: Перм. языки и диалекты в синхронии и диахронии: Сб. ст. / Удмурт. гос. ун-т. Каф. общ. и финно-угор. языкозн. – Ижевск, 1997. – С. 192–196-тц б.

Рец.: *Кельмаков В. К.* Формирование и развитие фонетики удмуртских диалектов: Научный доклад, представл. в качестве дис. на соиск. уч. степ. д-ра филол. / РАН. Ин-т языкознания. М., 1993. 57 с. – ужлы.

4. *Д. В. Цыганкин* [Рец.] // Пермистика 5: Сб. ст. / Удмурт. гос. ун-т. – Ижевск: Изд. дом “Удмуртский университет”, 2002. – С. 253–258.

Рец.: *Кельмаков В. К.* Формирование и развитие фонетики удмуртских диалектов: Научный доклад, представл. в качестве дис. на соиск. уч. степ. д-ра филол. / РАН. Ин-т языкознания. М., 1993. 57 с. – ужлы.

5. *Г. А. Некрасова* [Рец.] // LU. – 2005. – № 1 (XLI). – С. 70–73.

Рец.: *Кельмаков В. К.* Диалектная и историческая фонетика удмуртского языка: Учебное пособие для студентов. Ч. 1 / Удмурт. гос. ун-т. Каф. общ. и финно-угор. языкозн. Ижевск: Изд. дом “Удмуртский университет”, 2003. 276 с. – книгалы.

6. *Г. А. Некрасова* [Рец.] // LU. – 2006. – № 2 (XLII). – С. 134–139.

Рец.: *Кельмаков В. К.* Диалектная и историческая фонетика удмуртского языка: Учебное пособие для студентов. Ч. 2 / Удмурт. гос. ун-т. Каф. общ. и финно-угор. языкозн. – Ижевск: Изд. дом “Удмуртский университет”, 2004. 395 с. – книгалы.

Ватсам литература

1. Кельмаков Вале́й Кельмакович // *А. П. Юдакин.* Ведущие языковеды мира: Энциклопедия. – М., 2000. – С. 696–697.

2. Валентин (Валей) Кельмакович Кельмаков // *Е. Ф. Шумилов.* Большая наука. УдГУ: коллективный автопортрет. – Ижевск: НИЦ “Регулярная и хаотическая динамика”, Ин-т компьютерных исследований, 2006. – С. 125–128.

3. Д. А. Ефремов. Краткий очерк научной, педагогической и общественной деятельности // Кельмаков Валей Кельмакович: К 65-летию со дня рождения: Биобиблиографический указатель / Научная библиотека Удмурт гос. ун-та; Сост.: Васильева Л. М., Сарварова Х. Г., Коняева Л. Н. – Ижевск, 2007. – С. 3–7.

5.1.2. ЗЭМОС УДМУРТ ЛЕКСИКАЛЭН АЗИНСКОН СЮРЕСЭЗ

6 (9)-тй тема: Удмурт кылын урал вакытысен возиськем лексика

1. Урал вакыт сярысь валан. Солэн хронологической рамкаосыз.
2. Урал дцнькалыклен улэм улосвылэз.
3. Удмурт кылын урал вакытысен возиськем лексика (но сое тодман амал).

Инъет литература

1. Основы финно-угорского языкознания: Вопросы происхождения и развития финно-угорских языков / АН СССР. Ин-т языкозн. – М.: Наука, 1974. – С. 397–411.
2. В. И. Лыткин, Е. С. Гуляев. Краткий этимологический словарь коми языка / АН СССР. Ин-т языкозн. Коми филиал. – М.: Наука, 1970. 386 с.

Ватсам литература

1. S. Csúcs. Zur Geschichte des wotjakischen Wortschatzes // NyK. – 1984. – № 2 (87). – S. 326–330.
2. S. Csúcs. Die Rekonstruktion der permischen Grundsprache. – Budapest: Akadémiai Kiadó, 2005. – S. 320–400.

3. *В. К. Кельмаков*. Венгерские ученые об удмуртском языке // Венгер. ученые и перм. филология: Сб. ст. / НИИ при Сов. Мин. Удмурт. АССР. – Устинов, 1987. – С. 149.

4. *Л. И. Калинина, В. К. Кельмаков*. Об “Уральском этимологическом словаре” // Венгерские ученые и пермская филология: Сб. ст. / НИИ при Сов. Мин. Удмурт. АССР. – Устинов, 1987. – С. 187–189.

5. *В. К. Кельмаков* «...юродные братья, но не близнецы»: Слово о родстве удмуртского и ненецкого языков // Вордскем кыл. – 2004. – № 8–9. – С. 62–75.

6. Школьный этимологический словарь коми языка / Под ред. К. Редеи. – Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1996. – 234 с.

7 (10)-тӱ тема: Удмурт кылын финн-угор вакытысен возиськем лексика

1. Финн-угор вакыт но солэн хронологической рамкаосыз.

2. Финн-угор дцнькалыклен улэм улоswылэз.

3. Удмурт кылын финн-угор вакытысен возиськем лексика (но сое тодман амал).

Иньет литература

1. Основы финно-угорского языкознания: Вопросы происхождения и развития финно-угорских языков / АН СССР. Ин-т языкозн. – М.: Наука, 1974. – С. 397–398, 411–426.

2. *В. И. Лыткин, Е. С. Гуляев*. Краткий этимологический словарь коми языка / АН СССР. Ин-т языкозн. Коми филиал. – М.: Наука, 1970. 386 с.

Ватсам литература

1. *S. Csúcs*. Zur Geschichte des wotjakischen Wortschatzes // NyK. – 1984. – № 2 (87). – S. 326–330.

2. *S. Csúcs*. Die Rekonstruktion der permischen Grundsprache. – Budapest: Akadémiai Kiadó, 2005. – S. 320–400.

3. В. К. Кельмаков. Венгерские ученые об удмуртском языке // Венгер. ученые и перм. филология: Сб. ст. / НИИ при Сов. Мин. Удмурт. АССР. – Устинов, 1987. – С. 149.

4. В. К. Кельмаков. Замечания и дополнения к “Уральскому этимологическому словарю” I: Выпуски II и III // Вопросы диалектологии и лексикологии удмуртского языка: Сб. ст. / АН СССР. УрО. Удмурт. ин-т ИЯЛ. – Ижевск, 1989. – С. 142–150.

5. Школьный этимологический словарь коми языка / Под ред. К. Редей. – Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1996. – 234 с.

8 (11)-тӱ тема: Удмурт кылын финн-перм вакытысен возиськем кыльӛс

1. Финн-перм вакыт но солэн хронологической рамкаосыз.

2. Финн-перм дцнькалыклэн улэм улоswылӛз.

3. Удмурт кылын финн-перм вакытысен возиськем лексика (но сое тодман амал).

Инъет литература

1. Основы финно-угорского языкознания: Вопросы происхождения и развития финно-угорских языков / АН СССР. Ин-т языкозн. – М.: Наука, 1974. – С. 397–398, 426–434.

2. В. И. Лыткин, Е. С. Гуляев. Краткий этимологический словарь коми языка / АН СССР. Ин-т языкозн. Коми филиал. – М.: Наука, 1970. 386 б.

Ватсам литература

1. S. Csúcs. Zur Geschichte des wotjakischen Wortschatzes // NyK. – 1984. – № 2 (87). – S. 326–330.

2. S. Csúcs. Die Rekonstruktion der permischen Grundsprache. – Budapest: Akadémiai Kiadó, 2005. – S. 320–400.

3. Школьный этимологический словарь коми языка / Под ред. К. Редей. – Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1996. – 234 с.

4. В. К. Кельмаков. Венгерские ученые об удмуртском языке // Венгер. ученые и перм. филология: Сб. ст. / НИИ при Сов. Мин. Удмурт. АССР. – Устинов, 1987. – С. 149.

**9 (12)-тӱ тема: Удмурт кылын
огъя перм вакытысен возиськем но
зэмос удмурт луись кыльёс**

1. Огъя перм вакыт но солэн хронологической рамка-осыз.

2. Удмурт кылын финн-перм вакытысен возиськем лексика (но сое тодман амал).

3. Зэмос удмурт луись кыльёслэн кылдэм амальёссы.

Инъет литература

1. Чуч III. Периодизация истории удмуртского языка // Вопросы диалектологии и истории удмуртского языка: Сб. науч. тр. / РАН. УрО. Удмурт. ин-т ИЯЛ. – Ижевск, 1992. – С. 50–52.

2. S. Csúcs. Die Rekonstruktion der permischen Grundsprache. – Budapest: Akadémiai Kiadó, 2005. – S. 320–400.

3. В. И. Лыткин, Е. С. Гуляев. Краткий этимологический словарь коми языка / АН СССР. Ин-т языкозн. Коми филиал. – М.: Наука, 1970. – 386 с.

4. И. В. Тараканов. Туала удмурт кыл: Лексикология. – Ижевск, 1992. – 53–59-тӱ б.

Ватсам литература

1. S. Csúcs. Zur Geschichte des wotjakischen Wortschatzes // NyK. – 1984. – № 2 (87). – S. 326–330.

2. В. К. Кельмаков. Венгерские ученые об удмуртском языке // Венгер. ученые и перм. филология: Сб. ст. / НИИ при Сов. Мин. Удмурт. АССР. – Устинов, 1987. – С. 149.

3. Школьный этимологический словарь коми языка / Под ред. К. Редеи. – Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1996. – 234 с.

6. ЭКЗАМЕНЛЫ ЮАНЬЁС

1. Удмурт кыллэсь историзэ эскерон ошмессинъёс. Вуж гожъям синпельметъёс но соослэн удмурт фонетикалэсь историзэ эскеронын кулэлыксы.

2. Удмурт кыллэсь историзэ дышетон ошмессинъёс. Туала удмурт диалектъёс, соосыз удмурт кыллэсь исторической фонетиказэ эскеронын кутон амалъёс.

3. Удмурт кыллэсь историзэ дышетон ошмессинъёс. Асэстэмъёс, соослэн удмурт исторической фонетикаез эскерон удысын кулэлыксы.

4. Удмурт кыл урал кылъёслэн сӧзнэтазы. Финн-угор калыкъёслэн лыдзы, улон интызы; гожъяськет кылдытон вакытсы.

5. Удмурт кыллэн исторической фонетикаезъя но морфологиезъя дышетскон книгаос но юрттосъёс, соослы вакчияк характеристика.

6. Т. Г. Аминофлэн но Ю. Вихманнлэн публикациосазы удмурт кыллэн историысьтыз ужпумъёс.

7. А. И. Емельянов но Д. В. Бубрих удмурт кыллэн историез сярысь.

8. В. И. Лыткин удмурт но перм кылъёслэн историзы сярысь.

11. И. В. Таракановлэн публикациосаз удмурт кыллэн исторической фонетикаысьтыз ужпумъёс.

12. В. К. Кельмаков но удмурт кыллэн исторической фонетикаез.

14. Урал вакыт сярысь валан. Удмурт кылын урал вакытысен возиськем лексика.

15. Финн-угор вакыт сярысь валан; та вакытысен удмурт кылын возиськем лексика.

16. Финн-перм вакыт сярысь валан. Финн-перм вакытысен удмурт кылын возиськем лексика.

17. Огъя перм вакыт, со вакытысен удмурт кылын возиськем лексика. Чылкак удмурт луись кылъёслэн кылдон амальёссы.

18. Удмурт кыллэсь историзэ вакытьёслы люкон. Огъя перм вакыт, солэн хронологической рамкаосыз но огъя тодметэз.

19. Удмурт кыллэн историысьтыз вашкала удмурт вакыт, солэн люкетёсыз, хронологической рамкаосыз но огъя тодметёсыз.

20. Кылдцнь (основа) пумысь гласной усён, солэн удмурт кылын бервыльёсыз.

21. Нырысетц слогысь паськыт финн-угор гласнойёслэн перм кылъёсын сюбег но куд-ог учырьёсы ымдуръям луэмзы.

22. Кыл пуме кылем одцген согласнойёслэн историзы. CV, CVC, VC но мукет со выллем выль фонетической структураё кылвыжыослэн кылдэмзы.

23. Кыл пуме кылем артысь согласнойёслэн историзы. Та процессэн валче выль фонетической структураен кылвыжыослэн кылдэмзы.

24. Огъя перм вакытэ звонкой согласнойёслэн кылдэмзы но соослэн кылысь пöртэм позициосы вöлмемзы.

25. Финн-угор **-mp-* (= **-mɲ-*) выллем куаратэчетъёсын деназализация процесс, солэн ортчон мугъёсыз пумысен эсэпланъёс.

26. Вашкала удмурт кылысь гласнойёслэсь сöзнэтсэ эскерон история; со пумысен туалэ эсэплан.

27. Вашкала удмурт **u* (= **ö*) гласной фонема, солэн историез, туалэ удмурт диалектъёсын пытыюсыз.

28. Вашкала удмурт **o* гласной фонемалэн историез.

29. Вашкала удмурт **ш* (= **ö°*), солэн историез, туалэ диалектъёсын но литературной кылын рефлексъёсыз.

30. Вашкала удмурт $*b$ ($= *y$) гласной, солэн историез, туалал диалектёсын но литературной кылын рефлексёсыз.

31. Вашкала удмурт $*n$ ($= *b$) гласной фонема, солэн пöртэм (b , n , b) вариантёсызлэн кылдэмзы но диалектёсын вöлмемзы. b гласнойлэн позиционно мукет куараосын воштцськемез.

32. b гласнойлэн небыт согласной азыпалан n -е выже-мез но соин валче кылдэм $b \sim n$ черодьяськонлэн удмурт морфологиын ролез.

33. Удмурт кылын ымдурьям o но y гласнойёслэн нырысьтэм слогёсы вöлмемзы, та процесслэн мугъёсыз но дырыз.

34. “Паськыт” но “сюбег” финн-угор кылдцньёслэн удмурт кылын историзы.

35. Удмурт кылын ударенилэн историез.

36. Вашкала удмурт кылысь согласнойёслэн сöзнэтсы. Куд-ог позициосын гинэ кутцськись согласнойёс сярись.

37. Вашкала удмурт $*\eta$ согласной, солэн диалектёсын вöлмемез но историез.

38. Финн-угор $*r$ ($= *p$) согласнойлэн удмурт кылын пöртэм позициосын турлы сямен азинскемез.

39. Удмурт кылын аффрикатаослэн историзы.

40. Удмурт кылын пöртэм интыын кутцськись ε но o аффрикатаослэн пöртэм вакытэ но турлы амалёсын кылдэмзы.

41. Финн-угор $*j$ ($= *y$) согласнойлэн удмурт диалектёсын историез.

42. Вашкала удмурт $*v$ ($= *b$) но $*u$ ($= *y$) фонемаослэн историзы.

6. КУРСЛЫ ИНЪЕТ ЛИТЕРАТУРА

1. Бубрих Д. В. Историческая фонетика удмуртского языка (сравнительно с коми языком) / НИИ ист., яз., лит. и фольклора при Сов. Мин. Удмурт. АССР. – Ижевск: Удмуртгосиздат, 1948. – 112 с.

2. Кельмаков В. К. Формирование и развитие фонетики удмуртских диалектов: Препринт / Удмурт. гос. ун-т. – Ижевск: Изд-во Удмурт. ун-та, 1993. – 58 с.

3. Кельмаков В. К. Диалектная и историческая фонетика удмуртского языка: Учебное пособие для студентов. Ч. 1 / Удмурт. гос. ун-т. Каф. общ. и финно-угор. языкозн. – Ижевск: Изд. дом “Удмуртский университет”, 2003. – 276 с.

4. Кельмаков В. К. Диалектная и историческая фонетика удмуртского языка: Учебное пособие для студентов. Ч. 2 / Удмурт. гос. ун-т. Каф. общ. и финно-угор. языкозн. – Ижевск: Изд. дом “Удмуртский университет”, 2004. – 394 с.

5. Основы финно-угорского языкознания: Вопросы происхождения и развития финно-угорских языков / АН СССР. Ин-т языкозн. – М.: Наука, 1974. – 484 с.

6. Лыткин В. И. Историческая грамматика коми языка. Ч. I: Введение. Фонетика. – Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1957. – 136 с.

8. УДМУРТ КЫЛЛЭСЬ ИСТОРИЗЭ ДЫШЕТОНЭН ГЕРЮАСЬКЕМ УЖЪЁСЛЫ ВАКЧИЯК БИБЛИОГРАФИЯ

1. Бубрих Д. В. К вопросу о пермском вокализме (Из сообщения в Литературно-Лингвистической Секции 16.XI.1929) // Пермистика 6: Проблемы синхронии и диахронии пермских языков и их диалектов: Сб. ст. / Удмурт. гос. ун-т. Каф. общ. и финно-угор. языкозн. – Ижевск: Изд. дом “Удмуртский университет”, 2000. – С. 203–204.

2. Бубрих Д. В. Историческая фонетика удмуртского языка (сравнительно с коми языком) / НИИ ист., яз., лит. и фольклора при Сов. Мин. Удмурт. АССР. – Ижевск: Удмуртгосиздат, 1948. – 112 с.

3. Бубрих Д. В. Из результатов работ удмуртской лингвистической экспедиции 1929 г. // Вопросы диалектологии и истории удмуртского языка: Сб. науч. тр. / РАН. УрО. Удмурт. ин-т ИЯЛ. – Ижевск, 1992. – С. 3–28.

4. Емельянов А. И. Грамматика вотяцкого языка / ЦИК СССР. Ленингр. вост. ин-т им. А. С. Енукидзе. – Л.: Изд-во Ленингр. вост. ин-та, 1927. – 160 с.

5. Кельмаков В. К. Формирование и развитие фонетики удмуртских диалектов: Препринт / Удмурт. гос. ун-т. – Ижевск: Изд-во Удмурт. ун-та, 1993. – 58 с.

6. Кельмаков В. К. Удмурт кыллэн исторической грамматикаез: Программа / Удмурт кун ун-т. Удмурт филология факультет. Огъя но финн-угор кылтодонъя каф. 2-тцез, тупатъяса но ватсаса поттэмез. – Ижкар: “Удмурт университет” книга поттон корка, 2002. – 50 б.

7. Кельмаков В. К. Краткий курс удмуртской диалектологии: Введение. Фонетика. Морфология. Диалектные тек-

сты. Библиография: Учеб. пос. для вузов. – Ижевск: Изд-во Удмурт. ун-та, 1998. – 386 с.

8. Кельмаков В. К. Диалектная и историческая фонетика удмуртского языка: Учебное пособие для студентов. Ч. 1 / Удмурт. гос. ун-т. Каф. общ. и финно-угор. языкозн. – Ижевск: Изд. дом “Удмуртский университет”, 2003. – 276 с.

9. Кельмаков В. К. Диалектная и историческая фонетика удмуртского языка: Учебное пособие для студентов. Ч. 2 / Удмурт. гос. ун-т. Каф. общ. и финно-угор. языкозн. – Ижевск: Изд. дом “Удмуртский университет”, 2004. – 395 с.

10. Лыткин В. И. Древнепермский язык: Чтение текстов, грамматика, словарь // АН СССР. Ин-т языкозн. – М.: Изд-во АН СССР, 1952. – 175 с.

11. Лыткин В. И. К вопросу о вокализме пермских языков // Труды Института языкознания / АН СССР. Ин-т языкозн. – М.: Изд-во АН СССР, 1952. – Т. I. – С. 58–106.

12. В. И. Лыткин. Диалектологическая хрестоматия по пермским языкам: С обзором диалектов и диалектологическим словарем. Ч. I // АН СССР. Ин-т языкозн. – М.: Изд-во АН СССР, 1955. – 128 с.

13. Лыткин В. И. Историческая грамматика коми языка. Ч. I: Введение. Фонетика. – Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1957. – 136 с.

14. Лыткин В. И. Исторический вокализм пермских языков / АН СССР. Ин-т языкозн. – М.: Наука, 1964. – 270 с.

15. Лыткин В. И. Вопросы акцентуации пермских языков // Beiträge zur Sprachwissenschaft, Volkskunde und Literaturforschung. – Berlin, 1965. – S. 257–265.

16. Лыткин В. И. К вопросу о звонких согласных начала слова в финно-угорских языках // СФУ. – 1968. – № I (IV). – С. 19–25.

17. Лыткин В. И. О вокализме непервого слога финно-угорских языков // СФУ. – 1970. – № 3 (VI). – С. 211–238.

18. *Лыткин В. И.* Проблема лексического ударения в финно-угорских языках // *ALH.* – 1970. – № 3–4 (XX). – С. 245–263.

19. *Лыткин В. И., Гуляев Е. С.* Краткий этимологический словарь коми языка. – М.: Наука, 1970. – 386 с.

20. *Тараканов И. В.* О некоторых фонетических особенностях бавлинского диалекта удмуртского языка // *И. В. Тараканов. Исследования и размышления об удмуртском языке: Сб. ст.: Пособие для высш. уч. зав. – Ижевск: Удмуртия, 1998. – С. 8–27.*

21. *Тараканов И. В.* Некоторые явления ассимиляции, элизии и вставки звуков в удмуртском языке // *И. В. Тараканов. Исследования и размышления об удмуртском языке: Сб. ст.: Пособие для высш. уч. зав. – Ижевск: Удмуртия, 1998. – С. 28–68.*

22. *Тараканов И. В.* Об ударении в удмуртском языке // *И. В. Тараканов. Исследования и размышления об удмуртском языке: Сб. ст.: Пособие для высш. уч. зав. – Ижевск: Удмуртия, 1998. – С. 69–77.*

23. *Тараканов И. В.* К истории звуков // *И. В. Тараканов. Исследования и размышления об удмуртском языке: Сб. ст.: Пособие для высш. уч. зав. – Ижевск: Удмуртия, 1998. – С. 78–94.*

24. *Тараканов И. В.* К вопросу истории и развития неслогового *й* в удмуртском языке // *И. В. Тараканов. Исследования и размышления об удмуртском языке: Сб. ст.: Пособие для высш. уч. зав. – Ижевск: Удмуртия, 1998. – С. 137–146.*

25. *Aminoff T. G.* Wotjakilaisia kielinäytteitä // *JSFOu.* – 1886. – I. – S. 32–55.

(= Удмуртъёслэн вераськон сямъёссы)

26. *Aminoff T. G.* Votjakin äänne- ja muoto-opin luonnos // *JSFOu.* – 1896. – 2 (XIV). – S. 1–48.

(= Удмурт кыллэн фонетикаезь но морфологияезь гожет)

27. *Wichmann Y.* Wotjakische Sprachproben I: Lieder, Gebete und Zaubersprüche. – Helsingfors, 1893. – XX + 200 S.

(= Удмуртъёслэн вераськон сямъёссы I: Кырюанъёс, куриьсконъёс но пелляськонъёс)

28. *Wichmann Y.* Wotjakische Sprachproben II: Sprichwörter, Rätsel, Märchen, Sagen und Erzählungen. – Helsingfors, 1901. – IV + 200 S.

(= Удмуртъёслэн вераськон сямъёссы II: Визькыльёс, мадиськонъёс, выжыкыльёс, мадёнъёс но веросьёс)

29. *Wichmann Y.* Die tschuwassischen Lehnwörter in den permischen Sprachen. – Helsingfors, 1903. – 170 S.

(= Перм кыльёсын чуваш асэстэмъёс)

30. *Wichmann Y.* Zur Geschichte der finnisch-ugrischen anlautenden Affrikaten nebst einem Exkurs über die finnisch-ugrischen anlautenden Klusile // FUF. – 1911. – № 1–3 (XI). – S. 173–290.

(= Кыл кутсконысь финн-угор аффрикатаослэн историзылы кыл кутсконысь финн-угор смычнойёсыз лыдэ басьтэмен валче)

31. *Wichmann Y.* Zur Geschichte des Vokalismus der ersten Silbe im Wotjakischen mit Rücksicht auf das Syrjänische. – Helsinki, 1915. – XIV + 96 S.

(= Удмурт кылын нырысетц слогысь вокализмлэн историзылы, коми кылысь вокализмез лыдэ басьтыса)

32. *Wichmann Y.* Zur permischen Grammatik // FUF. – 1923–1924. – XVI. – S. 143–163.

(= Перм кыльёсысь кыраджянылы)

33. *Wichmann Y.* Wotjakische chrestomathie mit glossar. Anhang: grammatikalischer abriß von D. R. Fuchs – 2., ergänzte Aufl. – Helsinki, 1954.

(= Кыллюкамен удмурт хрестоматия: кыраджянылы гожетэз Д. Р. Фукслэн)

9. ВАКЧИЯТОНЬЁС

а) литературалы:

КЭСК – В. И. Лыткин, Е. С. Гуляев. Краткий этимологический словарь коми языка / Ин-т языкозн. АН СССР; Коми филиал АН СССР. – М.: Наука, 1970. – 386 с.

ОФУЯ 1974 – Основы финно-угорского языкознания: Вопросы происхождения и развития финно-угорских языков / АН СССР. Ин-т языкозн. – М.: Наука, 1974. – 484 с.

Csúcs 2005 – S. Csúcs. Die Rekonstruktion der permischen Grundsprache. – Budapest: Akadémiai Kiadó, 2005. – 410 S.

б) кыльёслы:

бес. – бесерман диалект; *в.* – венгер кыл; *диал.* – диалект, диалект форма; *к.* – коми кыл; *кп.* – коми-пермяк кыл; *кя.* – коми-язьвинской диалект; *мд.* – мордва кыльёс; *мдМ.* – мокша мордва кыл; *мдЭ.* – эрзя мордва кыл; *мс.* – манси кыл; *н.* – ненец кыл; *он.* – огъя перм дцнькыл; *с.* – саами кыл; *удм.* – удмурт кыл; *уйп.* – уйпал диалект; *ур.* – урал дцнькыл; *ф.* – финн кыл; *фп.* – финн-перм дцнькыл; *фуг.* – финн-угор дцнькыл; *х.* – ханты кыл.

В. К. Кельмаков

**УДМУРТ КЫЛЛЭН
ИСТОРИЧЕСКОЙ ФОНЕТИКАЕЗ**

**Удмурт но кунсьӧр кыльӥсья
ӥзлюкетӥс понна
дышетскон-амалтодослыко юрттос**



Ижкар 2007

Валентин Кельмакович Кельмаков

**УДМУРТ КЫЛЛЭН
ИСТОРИЧЕСКОЙ ФОНЕТИКАЕЗ**

УДМУРТ НО КУНСЬӦР КЫЛӢӢСӢЯ
ӢЗЛЮКЕТӢӢС ПОННА
ДЫШЕТСКОН-АМАЛТОДОСЛЫКО ЮРТТОС

Подписано в печать 12.11.2007. Формат 60 x 84¹/₁₆.
Печать офсетная. Усл. печ. л. 3,95. Уч.-изд. л. 3,3.
Тираж 150 экз. Заказ № 1859.

Типография ГОУВПО
“Удмуртский государственный университет”
426034, Ижевск, ул. Университетская, 1, корп. 4.